

MANUAL DE UTILIZARE - CIOCAN DEMOLATOR DH 1700 EVOTOOLS PLUS
USER MANUAL - DEMOLITION HAMMER DH 1700 EVOTOOLS PLUS
MANUALE D'USO - MARTELLO DEMOLITORE DH 1700 EVOTOOLS PLUS
MANUAL DE USUARIO - MARTILLO DEMOLEDOR DH 1700 EVOTOOLS PLUS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - BONTÓKALAPÁCS DH 1700 EVOTOOLS PLUS
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ DH 1700 EVOTOOLS PLUS
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - КЪРТАЧ DH 1700 EVOTOOLS PLUS
BEDIENUNGSANLEITUNG - ABBRUCHHAMMER DH 1700 EVOTOOLS PLUS
MANUEL D'UTILISATION - MARTEAU DÉMOLISSEUR DH 1700 EVOTOOLS PLUS
MANUAL DO UTILIZADOR - MARTELO DEMOLIDOR DH 1700 EVOTOOLS PLUS

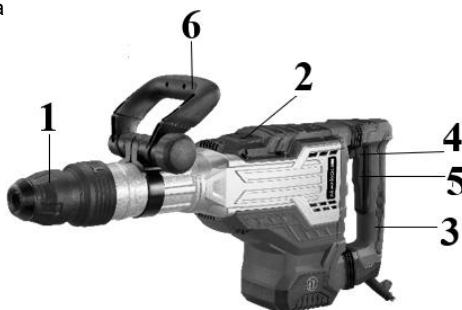


Componente

1. Mandrina SDS-MAX
2. Capac acces gresare
3. Maner principal
4. Buton blocare pentru functionare continua
5. Buton On/Off
6. Maner auxiliar reglabil

Accesorii

- 1 x dorn 18x320mm
- 1 x dalta 18x320mm
- 1 x set perii colectoare
- 1 x vaselina
- 1 x cheie pentru capacul de gresare
- 1 x cheie imbus



Date tehnice

Cod produs	683280
Tensiune / Frecventa	220-240 V / 50-60 Hz
Putere nominala	1700 W
Energie impact	45 J
Nr. percutii pe minut	200-2100 bpm
Nivel maxim de zgomot (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Nivel maxim de vibratii	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Masa neta	~11 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.



Avertizare! Pe acest ciocan demolator si in cadrul prezentului manual sunt utilizate simboluri grafice standardizate. Scopul acestora este de a va asigura o exploatare in conditii de deplina siguranta si de a preveni deteriorarea echipamentului sau accidentarile corporale grave cauzate de vibratiile puternice, energia mare de impact, proiectarea fragmentelor de beton si zidarie sau de riscurile electrice. Avand in vedere importanta critica a acestor marcare, este obligatoriu sa cititi, sa va insusiti si sa respectati cu atentie semnificatia fiecarui simbol prezentat mai jos inainte de a monta accesoriile (spit, dalta) sau de a conecta aparatul la retea de energie electrica.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele dezordonate sau intunecate favorizeaza producerea accidentelor.

- Nu utilizati scula electrica in atmosfere explozive, cum ar fi in prezenta lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Sculele electrice genereaza scantei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Tineti copiii, persoanele neautorizate si privitorii la o distanta de siguranta (minimum 5 metri) in timpul utilizarii. Distragerea atentiei va poate face sa pierdeti controlul asupra utilajului.
- Asigurati o ventilatie corespunzatoare a spatiului de lucru pentru a preveni acumularea excesiva de praf.

Masuri de siguranta pentru uneltele electrice



Atentie! Verificati intotdeauna ca tensiunea retelei de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta cu date tehnice a produsului (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Nu folositi uneltele electrice cu mainile ude.
- Nu rasuciti, nu indoiti si nu strangulati cablul electric de alimentare.
- Nu transportati niciodata aparatul tinandu-l de cablul electric si nu trageți de cablu pentru a scoate stecherul din priza.
- Pastrati cablul de alimentare departe de surse de caldura, ulei, margini ascutite sau piese aflate in miscare.
- Verificati starea cablului de alimentare si a stecherului inainte de fiecare utilizare. In caz de deteriorare, inlocuirea trebuie efectuata exclusiv de un electrician autorizat sau la un service autorizat.
- Inspectati vizual scula electrica inainte de pornire. Nu utilizati aparatul daca prezinta fisuri ale carcasei sau componente deteriorate.
- Inainte de introducerea stecherului in priza, asigurati-va ca intrerupatorul On/Off este in pozitia Oprit (Off) si ca butonul de blocare este dezactivat.



- Evitati utilizarea uneltei in conditii de ploaie, umezeala sau pe suprafete ude. Patrunderea apei in interiorul sculei electrice creste considerabil riscul de electrocutare.
- Pentru lucrari in aer liber, folositi doar cabluri de prelungire omologate pentru exterior (cu sectiunea minima a conductorului de 1,5 mm² pentru lungimi de pana la 25 m).
- Se recomanda alimentarea sculei electrice printr-un circuit protejat cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD / PRCD) cu un curent de declansare de maximum 30 mA.
- Nu suprasolicitati scula electrica. Utilizati aparatul numai in limitele de putere si parametrii specificati.

Masuri de siguranta personala

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.



- In timpul utilizarii produsului, este necesar sa purtati casca de protectie, ochelari de protectie, manusi de protectie si protectii antifonice. Este recomandat sa purtati si, incaltaminte de protectie si masca de praf.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Masuri de siguranta specifice ciocanului demolator

- Tineti intotdeauna ferm ciocanul demolator cu ambele maini, apucand strans de manerul principal (3) si de manerul auxiliar (6). Nu atingeti alte zone ale carcasei sau angrenajului in timpul functionarii.
- Inainte de a incepe demolarea sau daltuirea, verificati zona de lucru cu un detector de

metale/cabluri pentru a detecta conducte de gaz, apa, canalizare sau cabluri electrice ingropate.

- Inainte de introducerea accesoriului (spit/dalta) in mandrina SDS-MAX, curatati si gresati usor coada de prindere a acestuia. Trageti de accesoriu dupa montare pentru a va asigura ca este blocat corect in mandrina.
- In timpul lucrului, scula genereaza vibratii puternice. Pentru a preveni afectiunile musculo-scheletice si oboseala musculara, faceti pauze regulate de 10-15 minute la fiecare ora de lucru.
- Nu atingeti dalta, spitul sau mandrina imediat dupa finalizarea lucrului, deoarece acestea ating temperaturi foarte ridicate si pot provoca arsuri grave.
- Sprijiniti intotdeauna aparatul doar pe suprafete stabile. Nu orientati niciodata ciocanul demolator spre alte persoane din jur.



- Ciocanul demolator este dublu izolat. Aceasta inseamna ca este prevazut cu doua tipuri complet independente de izolatii care impiedica operatorul sa intre in contact direct cu partile metalice ale cablurilor. Aceasta masura reprezinta un grad ridicat de protectie impotriva electrocutarilor.

Domeniu de utilizare:

Ciocanul demolator este conceput exclusiv pentru lucrari casnice / hobby de daltuire, spargere a tencuielii, canale pentru cabluri si patrundere in materiale minerale solide (zidarie, caramida, beton nearmat sau usor armat, asfalt).

Pentru asigurarea duratei lungi de viata a mecanismului, se recomanda un regim de lucru intermitent (ex. 15–20 minute de lucru urmate de 10 minute de pauza pentru racire).

Aparatul NU este proiectat pentru uz industrial sau exploatare continua in regim profesionist pe santiere mari.

Este interzisa utilizarea uneltei in mediul subacvatic, in medii cu pericol de explozie sau pentru compactarea solului.

Pregatirea pentru punerea in functiune



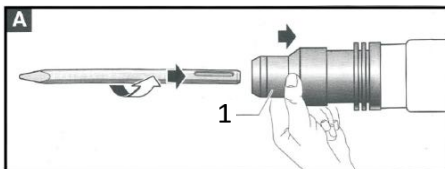
ATENTIE! DECONECTATI INTOTDEAUNA STECHERUL DIN PRIZA DE ALIMENTARE INAINTEA INCEPERII ORICAREI OPERATIUNI DE MONTAJ, AJUSTARE SAU INTRETINERE!

Reglarea manerului auxiliar

- Slabiti strangerea manerului auxiliar (6) prin rotirea manetei/partii inferioare a acestuia in sens antiorar.
- Rotiti manerul auxiliar in pozitia cea mai comoda si sigura pentru lucrare (se poate roti la 360 grade).
- Strangeti ferm manerul auxiliar prin rotire in sens orar pentru a preveni deplasarea acestuia in timpul operarii.

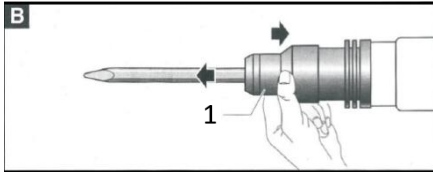
Introducerea accesoriilor cu prindere SDS-MAX

- Curatati si stergeti de praf coada de introducere a accesoriului (spit sau dalta).
- Aplicati un strat subtire de vaselina speciala pe coada accesoriului. Acest lucru reduce frecarea, previne uzura timpurie si blocarea accesoriului in mandrina.
- Trageti spre spate mansonul de blocare al mandrinei SDS-MAX (1) si introduceti accesoriul rotindu-l usor pana cand simtiti ca s-a angrenat in caneluri, apoi eliberati mansonul.
- Verificati blocarea corecta tragand ferm de accesoriu spre exterior. Accesoriul trebuie sa aiba un joc axial de cativa milimetri, dar sa nu poata fi scos din mandrina.



Demontarea accesoriilor cu prindere SDS-MAX

- **ATENȚIE!** Accesoriul și mandrina se pot încălzi puternic în timpul utilizării. Purtați mănuși de protecție la demontare sau lăsați scula să se răcească.
- Trageți spre spate mansonul de blocare al mandrinei (1) și extrageți accesoriul din locas.
- Curățați accesoriul și depozitați-l în cutia sa de protecție.



Verificarea și lubrifierea mecanismului de percucie

- Verificați nivelul de vaselină din angrenaj la fiecare 40-50 de ore de funcționare sau când observați o scădere a forței de impact.
- Folosind cheia specială (inclusă în pachet), deschideți capacul accesului de gresare (2).
- Inspectați nivelul de lubrifiant. Dacă vaselina este murdară, neagră sau în cantitate insuficientă, curățați parțial și adăugați vaselina proaspătă pentru angrenaje.

Utilizare



ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE, VIBRAȚII EXCESIVE SAU MIROS DE ARS ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII, OPRITI IMEDIAT UNEALTA, DECONECTAȚI-O DE LA PRIZA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT! NU FOLOSITI ACCESORII INCOMPATIBILE CU PRODUSUL.



ASIGURAȚI-VA CA ACCESORIUL ESTE GRESAT ȘI BLOCAT CORECT ÎN MANDRINA ÎNAINTE DE PORNIRE.

Pornire / oprire

- Pentru pornirea unelei, apăsați comutatorul Pornit/Oprit (5).
- Pentru oprire, eliberați comutatorul (5).
- Nota: Porniți întotdeauna scula electrică înainte de a aduce dalta sau dornul în contact cu materialul.

Funcționare continuă

- Pentru funcționare continuă, apăsați comutatorul (5) și, concomitent, apăsați butonul de blocare (4), apoi eliberați comutatorul.
- Motorul va continua să funcționeze fără a fi necesară menținerea apăsării a comutatorului.
- Pentru oprirea funcționării continue, apăsați scurt din nou comutatorul (5) și eliberați-l. În caz de urgență, apăsarea scurtă a comutatorului va debloca imediat butonul (4).

Utilizare

- Țineți întotdeauna demolatorul ferm cu ambele mâini, folosind manerul principal (3) și manerul auxiliar (6).
- Asigurați-vă o poziție stabilă și un echilibru bun al corpului pe toată durata lucrului.
- NU apăsați excesiv pe aparat. Demolatorul lucrează prin percucie pneumatică de mare putere; o apăsare prea tare reduce cursa pistonului, scade eficiența loviturii și supraîncălzește motorul. Este suficientă o presiune moderată pentru a ghida unealta.
- Poziționați spitul/dalta la un unghi de aproximativ 70° - 80° față de suprafața materialului. Nu lucrați la un unghi de 90° direct în mijlocul unei plăci groase.
- Când utilizați dalta, nu încercați să scoateți bucăți prea mari deodată. Lucrați dinspre marginea materialului spre interior, la distanțe de 5-10 cm de margine, permitând resturilor să se desprindă ușor.

- NU folosiți dalta sau spitul ca parghie (levier) pentru a disloca buciile de beton! Aceasta acțiune poate rupe accesoriul sau poate distruge mandrina SDS-MAX.
- Dacă dalta se blochează în material, opriți imediat aparatul. Deconectați ștecherul și mișcați ușor aparatul stanga-dreapta sau folosiți o altă dalta/levier separat pentru a elibera accesoriul blocat.
- Evitați funcționarea în gol (fără ca dalta să apese pe material), deoarece acest lucru provoacă socuri interne și uzură prematură a mecanismului de percuție.
- Dacă lucrați în regim intens, faceți pauze scurte la fiecare 15-20 de minute pentru a permite motorului și mecanismului să se răcească. Dacă simțiți că carcasa metalică din față s-a încălzit puternic, opriți lucrul și lăsați aparatul să se răcească la umbră.

Curățare și întreținere



ATENȚIE! ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE DE CURĂȚARE, INSPECȚIE SAU ÎNȚETINERE ASUPRA ECHIPAMENTULUI, DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA ȘTECHERUL DIN PRIZA DE ALIMENTARE!

Curățare

- Pastrati curate fantele de ventilație ale carcasei motorului pentru a preveni supraîncălzirea unelei. Curățați-le regulat cu o perie moale sau folosiți aer comprimat cu presiune scăzută (max. 3 bari).
- După fiecare utilizare, curățați carcasa și manerul unelei cu o carpa moale, ușor umezită în apă cu săpun neutral. Stergeți apoi cu o carpa uscată.
- Curățați cu atenție interiorul și exteriorul mandrinei SDS-MAX de praf, cioburi de beton și vaselină uzată.
- Nu utilizați solvenți, benzină, alcool, amoniac sau alți detergenți agresivi, întrucât aceștia pot deteriora piesele din plastic și garniturile de etansare.

Întreținere

- Verificați lubrifierea mecanismului de percuție la fiecare 40-50 de ore de funcționare și completați cu vaselină specială conform instrucțiunilor din capitolul "Pregătirea pentru punerea în funcțiune".
- Din cauza vibrațiilor puternice emise în timpul dalțuirii, verificați periodic dacă toate suruburile de fixare și asamblare ale carcasei sunt bine strânse. Strângeți-le dacă este necesar.
- Verificați starea cablului de alimentare și a manșonului de protecție la intrarea în carcasa. Dacă observați craapături sau fire dezgolite, adresați-vă imediat unui service autorizat.

Depozitare

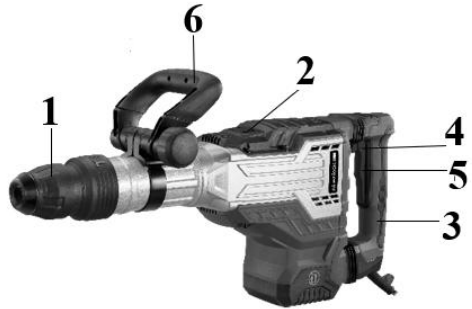
- Înainte de depozitare, curățați bine scula electrică, mandrina și toate accesoriile utilizate.
- Aplicați un strat subțire de ulei sau vaselină pe tijele dalților/spitului și pe piesele metalice neprotejate pentru a preveni apariția ruginii.
- Așezați ciocanul demolator și accesoriile în valiza originală de transport și depozitare.
- Depozitați unealta electrică într-un spațiu uscat, răcoros, bine aerisit și inaccesibil copiilor sau persoanelor neautorizate.
- Evitați depozitarea la temperaturi extreme (sub 0°C sau peste 40°C) și protejați aparatul de acțiunea directă a razelor solare.
- Nu ambalați și nu pastrați mașina în pungi de plastic închise ermetic, pentru a preveni acumularea condensului și apariția ruginii pe componentele interne.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le conțin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.

Components

1. SDS-MAX chuck
2. Grease access cap
3. Main handle
4. Lock-on button for continuous operation
5. On/Off switch
6. Adjustable auxiliary handle



Accessories

- 1 x Pointed chisel (18 x 320 mm)
- 1 x Flat chisel (18 x 320 mm)
- 1 x Set of carbon brushes
- 1 x Grease tube
- 1 x Wrench for grease cap
- 1 x Hex key (Allen key)

Technical Data

Product code	683280
Voltage / Frequency	220-240 V / 50-60 Hz
Rated power	1700 W
Impact energy	45 J
Impact rate per minute	200-2100 bpm
Maximum noise level (LWA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Maximum vibration level	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Net weight	~11 kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and operating standards.



Warning! For your safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



Warning! Standardized graphic symbols are used on this demolition hammer and throughout this manual. Their purpose is to ensure safe operation and to prevent equipment damage or severe personal injury caused by strong vibrations, high impact energy, flying concrete and masonry debris, or electrical hazards.

Given the critical importance of these markings, it is mandatory that you read, understand, and carefully observe the meaning of each symbol presented below before mounting accessories (pointed chisel, flat chisel) or connecting the tool to the power supply.

General safety warnings for power tools

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
- Keep children, unauthorized persons, and bystanders at a safe distance (at least 5 meters) while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.

- Ensure adequate ventilation of the work area to prevent excessive dust accumulation.

Electrical safety precautions



Warning! Always verify that the power supply voltage corresponds to the voltage specified on the product's rating plate (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Do not operate power tools with wet hands.
- Do not twist, kink, or pinch the power supply cord.
- Never carry the tool by its power cord, and never pull the cord to disconnect the plug from the power outlet.
- Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.
- Check the condition of the power cord and plug before each use. If damaged, replacement must be carried out exclusively by a qualified electrician or an authorized service center.
- Visually inspect the power tool before starting it. Do not use the appliance if it shows cracks in the housing or damaged components.
- Before connecting the plug to the power outlet, make sure the On/Off switch is in the Off position and that the lock-on button is disengaged.
- Avoid using the tool in rain, wet conditions, or on wet surfaces. Water entering a power tool will significantly increase the risk of electric shock.
- For outdoor work, use only extension cords approved for outdoor use (with a minimum conductor cross-section of 1.5 mm² for lengths up to 25 m).
- It is recommended to supply the power tool through a circuit protected by a Residual Current Device (RCD / PRCD) with a tripping current of 30 mA or less.
- Do not force the power tool. Use the tool strictly within its specified power rating and operating limits.



Personal safety precautions

Always wear appropriate personal protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, tie it back. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.



- During product operation, you must wear a safety helmet, protective goggles, protective gloves, and hearing protection. Wearing safety footwear and a dust mask is also recommended.

Service

Have your power tool serviced only by qualified repair personnel using original replacement parts and accessories to avoid accidents caused by improper repairs.

Specific safety measures for the demolition hammer

- Always hold the demolition hammer firmly with both hands, gripping tightly by the main handle (3) and the auxiliary handle (6). Do not touch other areas of the housing or gear box during operation.
- Before starting demolition or chiseling, check the work area with a cable/metal detector to locate hidden gas, water, or sewage pipes, as well as buried electrical cables.
- Before inserting the accessory (pointed chisel/flat chisel) into the SDS-MAX chuck, clean and lightly grease its shank. Pull on the accessory after mounting to ensure it is properly locked in the chuck.
- During operation, the tool generates strong vibrations. To prevent musculoskeletal disorders and muscle fatigue, take regular breaks of 10–15 minutes for every hour of work.
- Do not touch the flat chisel, pointed chisel, or chuck immediately after completing work, as they reach extremely high temperatures and can cause severe burns.
- Always support the tool only against stable surfaces. Never point the demolition hammer toward other people nearby.



- The demolition hammer is double insulated. This means it is designed with two completely independent layers of electrical insulation that prevent the operator from coming into direct contact with live metal parts, providing a high level of protection against electric shock.

Intended use

The demolition hammer is designed exclusively for domestic / DIY (hobby) use for chiseling, breaking plaster, cutting cable channels, and breaking through solid mineral materials (masonry, brick, unreinforced or lightly reinforced concrete, asphalt).

Recommended duty cycle: To ensure a long service life for the mechanism, an intermittent operating cycle is recommended (e.g., 15–20 minutes of operation followed by a 10-minute break for cooling).

The tool is NOT designed for industrial use or continuous operation in a professional capacity on large construction sites.

Use of the tool underwater, in potentially explosive atmospheres, or for soil compaction is strictly prohibited.

Preparing for operation



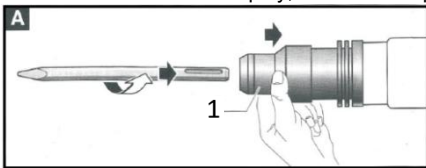
WARNING! ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER OUTLET BEFORE STARTING ANY ASSEMBLY, ADJUSTMENT, OR MAINTENANCE OPERATIONS!

Adjusting the auxiliary handle

- Loosen the auxiliary handle (6) by turning the grip/lower section counterclockwise.
- Rotate the auxiliary handle to the most comfortable and safe position for your work (it can be rotated 360 degrees).
- Firmly tighten the auxiliary handle by turning it clockwise to prevent movement during operation.

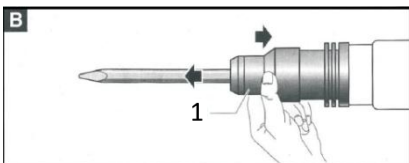
Inserting SDS-MAX Accessories

- Clean and wipe off any dust from the insertion shank of the accessory (pointed or flat chisel).
- Apply a thin layer of special grease to the accessory shank. This reduces friction, prevents premature wear, and prevents the accessory from jamming in the chuck.
- Pull back the locking sleeve of the SDS-MAX chuck (1) and insert the accessory, turning it slightly until you feel it engage in the grooves, then release the sleeve.
- Verify proper locking by pulling firmly outward on the accessory. The accessory should have a few millimeters of axial play, but must not pull out of the chuck.



Removing SDS-MAX Accessories

- **WARNING!** The accessory and chuck can become very hot during operation. Wear protective gloves when removing accessories, or allow the tool to cool down.
- Pull back the chuck locking sleeve (1) and pull the accessory out of the holder.
- Clean the accessory and store it in its protective case.



Checking and lubricating the impact mechanism

- Check the grease level in the gear housing every 40–50 hours of operation, or whenever you notice a decrease in impact force.
- Using the special wrench (included in the package), open the grease access cap (2).
- Inspect the lubricant level. If the grease is dirty, blackened, or insufficient, partially clean it and add fresh gear grease.

Operation



WARNING! IF ABNORMAL NOISE, EXCESSIVE VIBRATION, OR A BURNING SMELL OCCURS DURING OPERATION, STOP THE TOOL IMMEDIATELY, DISCONNECT IT FROM THE POWER SUPPLY, AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER! DO NOT USE INCOMPATIBLE ACCESSORIES WITH THIS PRODUCT.



ENSURE THE ACCESSORY IS PROPERLY GREASED AND LOCKED IN THE CHUCK BEFORE STARTING.

Switching On / Off

- To start the tool, press the On/Off switch (5).
- To stop the tool, release the switch (5).
- Note: Always turn on the power tool before bringing the chisel or bull point in contact with the material.

Continuous operation (lock-on function)

- For continuous operation, press the switch (5) and, at the same time, press the lock-on button (4), then release the switch.
- The motor will continue to run without holding the switch down.
- To turn off continuous operation, press the switch (5) briefly again and release it. In an emergency, briefly pressing the switch will immediately release button (4).

Operation guidelines

- Always hold the demolition hammer firmly with both hands, using the main handle (3) and auxiliary handle (6).
- Maintain a stable footing and good balance at all times.
- DO NOT apply excessive pressure on the tool. The demolition hammer operates via high-power pneumatic percussion; pushing too hard reduces piston stroke, decreases impact efficiency, and overheats the motor. Moderate pressure is sufficient to guide the tool.
- Position the pointed chisel/flat chisel at an angle of approximately 70° – 80° relative to the material surface. Do not work at a 90° angle directly in the middle of a thick slab.
- When using the flat chisel, do not attempt to break off pieces that are too large at once. Work from the edge of the material inward, at distances of 5–10 cm from the edge, allowing debris to break away easily.
- DO NOT use the flat chisel or pointed chisel as a lever to pry out pieces of concrete! This action can snap the accessory or ruin the SDS-MAX chuck.
- If the chisel becomes jammed in the material, stop the tool immediately. Disconnect the plug and gently wiggle the tool side-to-side, or use a separate chisel/pry bar to free the jammed accessory.
- Avoid dry firing / idling (operating without the chisel pressing against material), as this causes internal shock and premature wear on the impact mechanism.
- Duty cycle and cooling: During heavy-duty use, take short breaks every 15–20 minutes to allow the motor and mechanism to cool down. If the front metal gear housing becomes hot to the touch, stop working and let the tool cool in the shade.

Cleaning and Maintenance



WARNING! ALWAYS DISCONNECT THE POWER PLUG FROM THE OUTLET BEFORE PERFORMING ANY CLEANING, INSPECTION, OR MAINTENANCE ON THE EQUIPMENT!

Cleaning

- Keep the motor housing ventilation slots clean to prevent overheating. Clean them regularly using a soft brush or low-pressure compressed air (max. 3 bar).
- After each use, clean the housing and handles with a soft cloth slightly dampened in mild soapy water. Dry thoroughly with a clean cloth.
- Thoroughly clean the inside and outside of the SDS-MAX chuck to remove dust, concrete debris, and old grease.
- Do not use solvents, gasoline, alcohol, ammonia, or other aggressive chemical cleaners, as these can damage plastic parts and seals.

Maintenance

- Check the lubrication of the impact mechanism every 40–50 operating hours and top up with special grease according to the instructions in "Preparing for Operation".
- Due to strong vibrations during chiseling, periodically check that all housing assembly and fastening screws are tight. Tighten them if necessary.
- Inspect the condition of the power cord and protective sleeve at the housing entry. If you notice cracks or exposed wires, contact an authorized service center immediately.

Storage

- Before storage, thoroughly clean the power tool, chuck, and all used accessories.
- Apply a thin layer of oil or grease to the chisel shanks and unpainted metal surfaces to prevent rust.
- Place the demolition hammer and accessories in the original carrying and storage case.
- Store the power tool in a dry, cool, well-ventilated area, out of reach of children or unauthorized persons.
- Avoid storage in extreme temperatures (below 0°C or above 40°C) and protect the tool from direct sunlight.
- Do not pack or store the machine sealed in plastic bags to avoid moisture buildup and internal rusting.



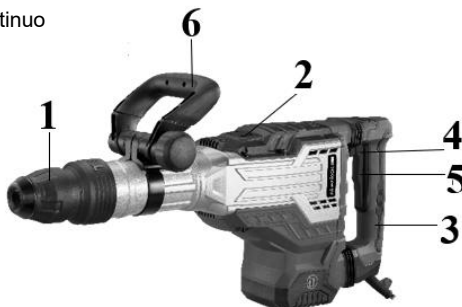
This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Ingegneria

1. Mandrino SDS-MAX
2. Tappo di accesso al grasso
3. Maniglia principale
4. Pulsante di blocco per il funzionamento continuo
5. Interruttore di accensione/spegnimento
6. Maniglia ausiliaria regolabile

Accessori

- 1 x scalpello appuntito (18 x 320 mm)
- 1 x scalpello piatto (18 x 320 mm)
- 1 x set di spazzole di carbone
- 1 x tubetto di grasso
- 1 x chiave per tappo del grasso
- 1 x chiave esagonale (chiave a brugola)



Dati tecnici

Codice prodotto	683280
Tensione / Frequenza	220-240 V / 50-60 Hz
Potenza nominale	1700 W
Energia d'impatto	45 J
Nr. percussioni al minuto	200-2100 bpm
Livello massimo di rumore (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Livello massimo di vibrazioni	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso netto	~11 kg

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato secondo i più elevati standard di sicurezza e operativi.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.



Attenzione! Su questo martello demolitore e in tutto il presente manuale vengono utilizzati simboli grafici standardizzati. Il loro scopo è garantire un funzionamento sicuro e prevenire danni all'attrezzatura o gravi lesioni personali causati da forti vibrazioni, elevata energia d'impatto, schegge di cemento e muratura o pericoli elettrici.

Data l'importanza cruciale di queste marcature, è obbligatorio leggere, comprendere e osservare attentamente il significato di ciascun simbolo riportato di seguito prima di montare gli accessori (scalpello appuntito, scalpello piatto) o di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Gli spazi disordinati o bui aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi,

gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.

- Durante l'utilizzo dell'utensile, tenere a distanza di sicurezza (almeno 5 metri) bambini, persone non autorizzate e astanti. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.
- Garantire un'adeguata ventilazione dell'area di lavoro per evitare un eccessivo accumulo di polvere.

Precauzioni di sicurezza elettrica



Attenzione! Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dati del prodotto (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Non utilizzare utensili elettrici con le mani bagnate.
- Non torcere, piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il cavo di alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Prima di ogni utilizzo, verificare le condizioni del cavo di alimentazione e della spina. In caso di danni, la sostituzione deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato o da un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di avviare l'utensile elettrico, ispezionarlo visivamente. Non utilizzare l'apparecchio se presenta crepe nell'involucro o componenti danneggiati.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore On/Off sia in posizione Off e che il pulsante di blocco sia disinserito.



- Evitare di utilizzare l'utensile sotto la pioggia, in condizioni di umidità o su superfici bagnate. L'acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta significativamente il rischio di scosse elettriche.
- Per i lavori all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe omologate per uso esterno (con una sezione minima del conduttore di 1,5 mm² per lunghezze fino a 25 m).
- Si raccomanda di alimentare l'utensile elettrico tramite un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD/PRCD) con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA.
- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile rigorosamente entro i limiti di potenza e di funzionamento specificati.

Precauzioni di sicurezza personale

Indossare sempre indumenti di protezione individuale adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Se si hanno i capelli lunghi, legarli. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.



- Durante l'utilizzo del prodotto, è obbligatorio indossare un casco di sicurezza, occhiali protettivi, guanti protettivi e protezioni per l'udito. Si raccomanda inoltre di indossare calzature di sicurezza e una maschera antipolvere.

Servizio

Per la manutenzione dei vostri elettroutensili, affidate la riparazione a personale qualificato e utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali, al fine di evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

Misure di sicurezza specifiche per il martello demolitore

- Tenere sempre saldamente il martello demolitore con entrambe le mani, afferrandolo saldamente per l'impugnatura principale (3) e per l'impugnatura ausiliaria (6). Non toccare altre parti dell'alloggiamento o del riduttore durante il funzionamento.
- Prima di iniziare la demolizione o lo scalpellamento, ispezionare l'area di lavoro con un rilevatore di cavi/metalli per individuare tubature del gas, dell'acqua o delle fognature nascoste, nonché cavi elettrici interrati.

- Prima di inserire l'accessorio (scalpello appuntito/scalpello piatto) nel mandrino SDS-MAX, pulire e lubrificare leggermente il gambo. Tirare l'accessorio dopo il montaggio per assicurarsi che sia correttamente bloccato nel mandrino.
- Durante il funzionamento, l'utensile genera forti vibrazioni. Per prevenire disturbi muscoloscheletrici e affaticamento muscolare, si consiglia di fare pause regolari di 10-15 minuti ogni ora di lavoro.
- Non toccare lo scalpello piatto, lo scalpello a punta o il mandrino subito dopo aver terminato il lavoro, poiché raggiungono temperature estremamente elevate e possono causare gravi ustioni.
- Appoggiare sempre l'utensile esclusivamente su superfici stabili. Non puntare mai il martello demolitore verso altre persone nelle vicinanze.



- Il martello demolitore è a doppio isolamento. Ciò significa che è progettato con due strati di isolamento elettrico completamente indipendenti che impediscono all'operatore di entrare in contatto diretto con parti metalliche sotto tensione, fornendo un elevato livello di protezione contro le scosse elettriche.

Uso previsto

Il martello demolitore è progettato esclusivamente per uso domestico/fai da te (hobbistica) per scalpellare, rompere l'intonaco, tagliare canaline per cavi e frantumare materiali minerali solidi (muratura, mattoni, cemento non armato o leggermente armato, asfalto).

Ciclo di lavoro consigliato: per garantire una lunga durata al meccanismo, si consiglia un ciclo di funzionamento intermittente (ad esempio, 15-20 minuti di funzionamento seguiti da una pausa di 10 minuti per il raffreddamento).

Questo strumento NON è progettato per uso industriale o per un funzionamento continuo a livello professionale in grandi cantieri edili.

L'utilizzo dell'utensile sott'acqua, in atmosfere potenzialmente esplosive o per la compattazione del terreno è severamente vietato.

Preparazione all'operazione



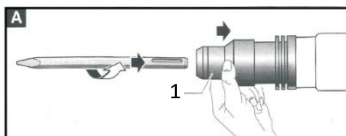
ATTENZIONE! SCOLLEGARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MONTAGGIO, REGOLAZIONE O MANUTENZIONE!

Regolazione della maniglia ausiliaria

- Allentare la maniglia ausiliaria (6) ruotando l'impugnatura/sezione inferiore in senso antiorario.
- Ruotare la maniglia ausiliaria nella posizione più comoda e sicura per il proprio lavoro (può ruotare di 360 gradi).
- Stringere saldamente la maniglia ausiliaria ruotandola in senso orario per impedirne il movimento durante il funzionamento.

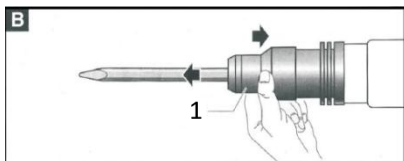
Inserimento degli accessori SDS-MAX

- Pulire e rimuovere la polvere dal gambo di inserimento dell'accessorio (scalpello appuntito o piatto).
- Applicare un sottile strato di grasso speciale sul gambo dell'accessorio. Questo riduce l'attrito, previene l'usura precoce e impedisce che l'accessorio si incastri nel mandrino.
- Tirare indietro la ghiera di bloccaggio del mandrino SDS-MAX (1) e inserire l'accessorio, ruotandolo leggermente finché non si sente che si innesta nelle scanalature, quindi rilasciare la ghiera.
- Verificare il corretto bloccaggio tirando con decisione l'accessorio verso l'esterno. L'accessorio dovrebbe avere un gioco assiale di pochi millimetri, ma non deve sfilarsi dal mandrino.



Rimozione degli accessori SDS-MAX

- **ATTENZIONE!** L'accessorio e il mandrino possono diventare molto caldi durante il funzionamento. Indossare guanti protettivi quando si rimuovono gli accessori oppure lasciare raffreddare l'utensile.
- Tirare indietro la ghiera di bloccaggio del mandrino (1) ed estrarre l'accessorio dal supporto.
- Pulisci l'accessorio e riponilo nella sua custodia protettiva.



Controllo e lubrificazione del meccanismo d'impatto

- Controllare il livello del grasso nell'alloggiamento degli ingranaggi ogni 40-50 ore di funzionamento, oppure ogni volta che si nota una diminuzione della forza d'impatto.
- Utilizzando la chiave speciale (inclusa nella confezione), aprire il tappo di accesso al grasso (2).
- Controllare il livello del lubrificante. Se il grasso è sporco, annerito o insufficiente, pulirlo parzialmente e aggiungere grasso per ingranaggi nuovo.

Operazione



ATTENZIONE! SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, VIBRAZIONI ECCESSIVE O ODORE DI BRUCIATURA, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE, SCOLLEGARLO DALL'ALIMENTAZIONE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO!



NON UTILIZZARE ACCESSORI INCOMPATIBILI CON QUESTO PRODOTTO. ASSICURARSI CHE L'ACCESSORIO SIA CORRETTAMENTE LUBRIFICATO E BLOCCATO NEL MANDRINO PRIMA DI INIZIARE.

Accensione/Spegnimento

- Per avviare l'utensile, premere l'interruttore On/Off (5).
- Per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore (5).
- Nota: accendere sempre l'utensile elettrico prima di portare lo scalpello o la punta a contatto con il materiale.

Funzionamento continuo (funzione di blocco)

- Per il funzionamento continuo, premere l'interruttore (5) e, contemporaneamente, premere il pulsante di blocco (4), quindi rilasciare l'interruttore.
- Il motore continuerà a funzionare anche senza tenere premuto l'interruttore.
- Per disattivare il funzionamento continuo, premere brevemente l'interruttore (5) e rilasciarlo. In caso di emergenza, premendo brevemente l'interruttore si disattiverà immediatamente il pulsante (4).

Linee guida operative

- Tenere sempre saldamente il martello demolitore con entrambe le mani, utilizzando l'impugnatura principale (3) e l'impugnatura ausiliaria (6).
- Mantenere sempre una posizione stabile e un buon equilibrio.
- **NON** esercitare una pressione eccessiva sull'utensile. Il martello demolitore funziona tramite percussione pneumatica ad alta potenza; una pressione eccessiva riduce la corsa del pistone, diminuisce l'efficacia dell'impatto e surriscalda il motore. Una pressione moderata è sufficiente per guidare l'utensile.
- Posizionare lo scalpello appuntito/piatto con un angolo di circa 70° – 80° rispetto alla superficie del materiale. Non lavorare con un angolo di 90° direttamente al centro di una lastra spessa.
- Quando si utilizza lo scalpello piatto, non tentare di staccare pezzi troppo grandi in una sola volta. Procedere dal bordo del materiale verso l'interno, a distanze di 5-10 cm dal bordo, in modo che i detriti si stacchino facilmente.
- **NON** utilizzare lo scalpello piatto o quello appuntito come leva per estrarre pezzi di cemento!

Questa azione può rompere l'accessorio o danneggiare il mandrino SDS-MAX.

- Se lo scalpello si incastra nel materiale, arrestare immediatamente l'utensile. Scollegare la spina e muovere delicatamente l'utensile da un lato all'altro oppure utilizzare uno scalpello/leva separato per liberare l'accessorio incastrato.
- Evitare il funzionamento a vuoto (senza che lo scalpello sia a contatto con il materiale), poiché ciò provoca urti interni e usura prematura del meccanismo di impatto.
- Ciclo di lavoro e raffreddamento: Durante un utilizzo intensivo, fare brevi pause ogni 15-20 minuti per consentire al motore e al meccanismo di raffreddarsi. Se l'alloggiamento dell'ingranaggio metallico anteriore diventa caldo al tatto, interrompere il lavoro e lasciare raffreddare l'utensile all'ombra.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! SCOLLEGARE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA, ISPEZIONE O MANUTENZIONE SULL'APPARECCHIATURA!

Pulizia

- Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento. Puliscile regolarmente con una spazzola morbida o aria compressa a bassa pressione (max. 3 bar).
- Dopo ogni utilizzo, pulire l'alloggiamento e le maniglie con un panno morbido leggermente inumidito con acqua e sapone neutro. Asciugare accuratamente con un panno pulito.
- Pulire accuratamente l'interno e l'esterno del mandrino SDS-MAX per rimuovere polvere, residui di cemento e vecchio grasso.
- Non utilizzare solventi, benzina, alcol, ammoniaca o altri detergenti chimici aggressivi, poiché possono danneggiare le parti e le guarnizioni in plastica.

Manutenzione

- Verificare la lubrificazione del meccanismo di impatto ogni 40-50 ore di funzionamento e rabboccare con grasso speciale secondo le istruzioni riportate nella sezione "Preparazione all'uso".
- A causa delle forti vibrazioni durante la scalpellatura, verificare periodicamente che tutte le viti di fissaggio e di montaggio dell'alloggiamento siano ben serrate. Se necessario, serrarle ulteriormente.
- Controlla le condizioni del cavo di alimentazione e della guaina protettiva all'ingresso dell'alloggiamento. Se noti crepe o fili scoperti, contatta immediatamente un centro di assistenza autorizzato.

Magazzinaggio

- Prima di riporre l'utensile elettrico, pulire accuratamente il mandrino e tutti gli accessori utilizzati.
- Applicare un sottile strato di olio o grasso sui gambi degli scalpelli e sulle superfici metalliche non verniciate per prevenire la formazione di ruggine.
- Riponi il martello demolitore e gli accessori nella custodia originale per il trasporto e la conservazione.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo asciutto, fresco e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini o di persone non autorizzate.
- Evitare di conservare l'utensile a temperature estreme (inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C) e proteggerlo dalla luce solare diretta.
- Non imballare o conservare la macchina sigillata in sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità e la formazione di ruggine interna.



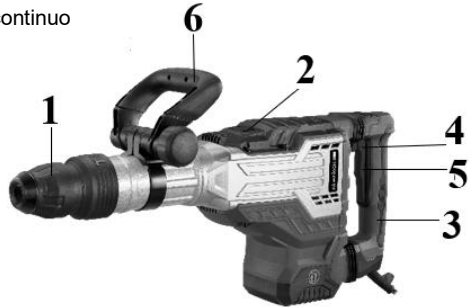
Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Componentes

1. Mandril SDS-MAX
2. Tapa de acceso a la grasa
3. Mango principal
4. Botón de bloqueo para funcionamiento continuo
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Mango auxiliar ajustable

Accesorios

- 1 x cincel puntiagudo (18 x 320 mm)
- 1 x cincel plano (18 x 320 mm)
- 1 x juego de escobillas de carbón
- 1 x tubo de grasa
- 1 x llave para la tapa de grasa
- 1 x llave hexagonal (llave Allen)



Datos técnicos

Código de producto	683280
Tensión / Frecuencia	220-240 V / 50-60 Hz
Potencia nominal	1700 W
Energía de impacto	45 J
N.º de percusiones por minuto	200-2100 bpm
Nivel máximo de ruido (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Nivel máximo de vibraciones	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso neto	~11 kg

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.



¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.



¡Advertencia! Este martillo demoledor y este manual utilizan símbolos gráficos estandarizados. Su propósito es garantizar un funcionamiento seguro y prevenir daños al equipo o lesiones personales graves causadas por fuertes vibraciones, alta energía de impacto, proyección de escombros de hormigón y mampostería, o riesgos eléctricos.

Dada la importancia crucial de estas marcas, es obligatorio que lea, comprenda y observe atentamente el significado de cada símbolo que se presenta a continuación antes de montar los accesorios (cincel puntiagudo, cincel plano) o conectar la herramienta a la fuente de alimentación.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

Seguridad en el área de trabajo

- Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras propician los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos,

gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

- Mantenga a los niños, personas no autorizadas y transeúntes a una distancia segura (al menos 5 metros) mientras utiliza la herramienta. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.
- la zona de trabajo esté bien ventilada para evitar la acumulación excesiva de polvo.

Precauciones de seguridad eléctrica



¡Advertencia! Compruebe siempre que la tensión de alimentación se corresponde con la tensión especificada en la placa de características del producto (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- No utilice herramientas eléctricas con las manos mojadas.
- No retuerza, doble ni pellizque el cable de alimentación.
- Nunca transporte la herramienta sujetándola por el cable de alimentación, y nunca tire del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.
- Compruebe el estado del cable de alimentación y del enchufe antes de cada uso. Si están dañados, la sustitución debe ser realizada exclusivamente por un electricista cualificado o un centro de servicio autorizado.
- Inspeccione visualmente la herramienta eléctrica antes de encenderla. No utilice el aparato si presenta grietas en la carcasa o componentes dañados.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado y que el botón de bloqueo esté desactivado.



- Evite usar la herramienta bajo la lluvia, en condiciones húmedas o sobre superficies mojadas. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta significativamente el riesgo de descarga eléctrica.
- Para trabajos en exteriores, utilice únicamente cables de extensión homologados para uso exterior (con una sección transversal mínima del conductor de 1,5 mm² para longitudes de hasta 25 m).
- Se recomienda alimentar la herramienta eléctrica a través de un circuito protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD/PRCD) con una corriente de disparo de 30 mA o menos.
- No fuerce la herramienta eléctrica. Úsela estrictamente dentro de sus límites de potencia y funcionamiento especificados.

Precauciones de seguridad personal

Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado. No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, recójlalo. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.



- Durante el uso del producto, es obligatorio usar casco de seguridad, gafas protectoras, guantes de protección y protección auditiva. También se recomienda usar calzado de seguridad y mascarilla antipolvo.

Servicio

Para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas, haga que su herramienta eléctrica sea revisada únicamente por personal de reparación cualificado que utilice repuestos y accesorios originales.

Medidas de seguridad específicas para el martillo demoledor

- Sujete siempre el martillo demoledor firmemente con ambas manos, agarrándolo con fuerza por la empuñadura principal (3) y la empuñadura auxiliar (6). No toque otras partes de la carcasa ni de la caja de engranajes durante su funcionamiento.

- Antes de comenzar la demolición o el cincelado, revise la zona de trabajo con un detector de cables/metales para localizar tuberías ocultas de gas, agua o alcantarillado, así como cables eléctricos enterrados.
- Antes de insertar el accesorio (cincel puntiagudo/cincel plano) en el mandril SDS-MAX, limpie y engrase ligeramente su vástago. Tire del accesorio después de montarlo para asegurarse de que esté bien sujeto al mandril.
- Durante su funcionamiento, la herramienta genera fuertes vibraciones. Para prevenir trastornos musculoesqueléticos y fatiga muscular, tome descansos regulares de 10 a 15 minutos por cada hora de trabajo.
- No toque el cincel plano, el cincel puntiagudo ni el mandril inmediatamente después de terminar el trabajo, ya que alcanzan temperaturas extremadamente altas y pueden causar quemaduras graves.
- Apoye siempre la herramienta únicamente sobre superficies estables. Nunca apunte el martillo demoledor hacia otras personas que se encuentren cerca.



- El martillo demoledor cuenta con doble aislamiento. Esto significa que está diseñado con dos capas de aislamiento eléctrico completamente independientes que impiden que el operario entre en contacto directo con las partes metálicas con corriente, proporcionando un alto nivel de protección contra descargas eléctricas.

Uso previsto

El martillo demoledor está diseñado exclusivamente para uso doméstico/bricolaje (aficionado) para cincelar, romper yeso, cortar canalizaciones de cables y perforar materiales minerales sólidos (mampostería, ladrillo, hormigón sin refuerzo o ligeramente reforzado, asfalto).

Ciclo de trabajo recomendado: Para garantizar una larga vida útil del mecanismo, se recomienda un ciclo de funcionamiento intermitente (por ejemplo, de 15 a 20 minutos de funcionamiento seguidos de una pausa de 10 minutos para el enfriamiento).

Esta herramienta NO está diseñada para uso industrial ni para funcionamiento continuo en entornos profesionales de gran envergadura.

Queda estrictamente prohibido el uso de la herramienta bajo el agua, en atmósferas potencialmente explosivas o para la compactación del suelo.

Preparativos para la operación



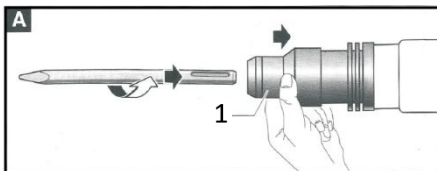
¡ADVERTENCIA! ¡DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE COMENZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MONTAJE, AJUSTE O MANTENIMIENTO!

Ajuste del mango auxiliar

- Afloje la empuñadura auxiliar (6) girando la empuñadura/sección inferior en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Gire la empuñadura auxiliar hasta la posición más cómoda y segura para su trabajo (puede girar 360 grados).
- Apriete firmemente la manivela auxiliar girándola en el sentido de las agujas del reloj para evitar que se mueva durante el funcionamiento.

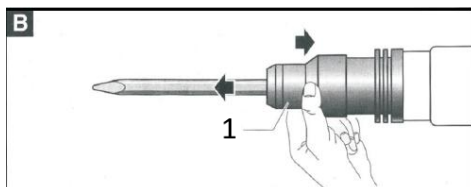
Inserción de accesorios SDS-MAX

- Limpie y retire cualquier resto de polvo del vástago de inserción del accesorio (cincel puntiagudo o plano).
- Aplique una fina capa de grasa especial al vástago del accesorio. Esto reduce la fricción, previene el desgaste prematuro y evita que el accesorio se atasque en el mandril.
- Tire hacia atrás del manguito de bloqueo del portabrocas SDS-MAX (1) e inserte el accesorio, girándolo ligeramente hasta que sienta que encaja en las ranuras, luego suelte el manguito.
- Verifique que el accesorio esté bien sujeto tirando firmemente hacia afuera. Debe tener unos pocos milímetros de juego axial, pero no debe salirse del mandril.



Extracción de los accesorios SDS-MAX

- ¡ADVERTENCIA! El accesorio y el mandril pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Use guantes de protección al retirar los accesorios o deje que la herramienta se enfríe.
- Tire hacia atrás del manguito de bloqueo del mandril (1) y extraiga el accesorio del soporte.
- Limpia el accesorio y guárdalo en su estuche protector.



Comprobación y lubricación del mecanismo de impacto

- Compruebe el nivel de grasa en la carcasa del engranaje cada 40-50 horas de funcionamiento, o siempre que observe una disminución en la fuerza de impacto.
- Utilizando la llave especial (incluida en el paquete), abra la tapa de acceso a la grasa (2).
- Inspeccione el nivel de lubricante. Si la grasa está sucia, ennegrecida o insuficiente, límpiela parcialmente y añada grasa nueva para engranajes.

Operación



¡ADVERTENCIA! SI DURANTE EL FUNCIONAMIENTO SE PRODUCE RUIDO ANORMAL, VIBRACIÓN EXCESIVA O UN OLOR A QUEMADO, DETENGA LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE, DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO.



NO UTILICE ACCESORIOS INCOMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO. ASEGÚRESE DE QUE EL ACCESORIO ESTÉ CORRECTAMENTE LUBRICADO Y BLOQUEADO EN EL MANDRIL ANTES DE COMENZAR.

Encendido/apagado

- Para poner en marcha la herramienta, pulse el interruptor de encendido/apagado (5).
- Para detener la herramienta, suelte el interruptor (5).
- Nota: Encienda siempre la herramienta eléctrica antes de poner el cincel o la punta en contacto con el material.

Funcionamiento continuo (función de enganche)

- Para un funcionamiento continuo, pulse el interruptor (5) y, al mismo tiempo, pulse el botón de bloqueo (4), y luego suelte el interruptor.
- El motor seguirá funcionando sin necesidad de mantener pulsado el interruptor.
- Para desactivar el funcionamiento continuo, pulse brevemente el interruptor (5) de nuevo y suéltelo. En caso de emergencia, al pulsar brevemente el interruptor se soltará inmediatamente el botón (4).

Directrices de funcionamiento

- Sujete siempre el martillo demoledor firmemente con ambas manos, utilizando el mango principal (3) y el mango auxiliar (6).
- Mantén una postura firme y un buen equilibrio en todo momento.

- NO aplique presión excesiva sobre la herramienta. El martillo demoledor funciona mediante percusión neumática de alta potencia; si se ejerce demasiada presión, se reduce la carrera del pistón, disminuye la eficacia del impacto y se sobrecalienta el motor. Una presión moderada es suficiente para guiar la herramienta.
- Coloque el cincel puntiagudo o plano en un ángulo de aproximadamente 70° a 80° con respecto a la superficie del material. No trabaje en un ángulo de 90° directamente en el centro de una losa gruesa.
- Al usar el cincel plano, no intente desprender trozos demasiado grandes de una sola vez. Trabaje desde el borde del material hacia el interior, a una distancia de 5 a 10 cm del borde, permitiendo que los fragmentos se desprendan fácilmente.
- ¡NO utilice el cincel plano ni el cincel puntiagudo como palanca para extraer trozos de hormigón! Esta acción puede romper el accesorio o dañar el mandril SDS-MAX.
- Si el cincel se atasca en el material, detenga la herramienta inmediatamente. Desconecte el enchufe y mueva suavemente la herramienta de lado a lado, o utilice otro cincel o palanca para liberar el accesorio atascado.
- Evite el funcionamiento en seco (operar sin que el cincel presione contra el material), ya que esto provoca choques internos y un desgaste prematuro del mecanismo de impacto.
- Ciclo de trabajo y refrigeración: Durante un uso intensivo, haga pausas breves cada 15-20 minutos para que el motor y el mecanismo se enfríen. Si la carcasa metálica del engranaje frontal se calienta al tacto, detenga el trabajo y deje que la herramienta se enfríe a la sombra.

Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! ¡DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE REALIZAR CUALQUIER LIMPIEZA, INSPECCIÓN O MANTENIMIENTO DEL EQUIPO!

Limpieza

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento. Límpiela regularmente con un cepillo suave o aire comprimido a baja presión (máx. 3 bar).
- Después de cada uso, limpie la carcasa y las asas con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa suave. Séquelas completamente con un paño limpio.
- Limpie a fondo el interior y el exterior del mandril SDS-MAX para eliminar el polvo, los restos de hormigón y la grasa vieja.
- No utilice disolventes, gasolina, alcohol, amoníaco ni otros limpiadores químicos agresivos, ya que pueden dañar las piezas y juntas de plástico.

Mantenimiento

- Compruebe la lubricación del mecanismo de impacto cada 40-50 horas de funcionamiento y rellénela con grasa especial siguiendo las instrucciones de "Preparación para el funcionamiento".
- Debido a las fuertes vibraciones que se producen durante el cincelado, compruebe periódicamente que todos los tornillos de montaje y fijación de la carcasa estén bien apretados. Apriételos si es necesario.
- Inspeccione el estado del cable de alimentación y la funda protectora en la entrada de la carcasa. Si observa grietas o cables expuestos, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de inmediato.

Almacenamiento

- Antes de guardarla, limpie a fondo la herramienta eléctrica, el mandril y todos los accesorios utilizados.
- Aplique una fina capa de aceite o grasa a los mangos de los cinces y a las superficies metálicas sin pintar para evitar la oxidación.
- Coloque el martillo demoledor y sus accesorios en su estuche original de transporte y almacenamiento.
- Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seco, fresco y bien ventilado, fuera del alcance

de los niños o de personas no autorizadas.

- Evite almacenar la herramienta a temperaturas extremas (por debajo de 0 °C o por encima de 40 °C) y protéjala de la luz solar directa.
- No empaque ni almacene la máquina sellada en bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad y la oxidación interna.



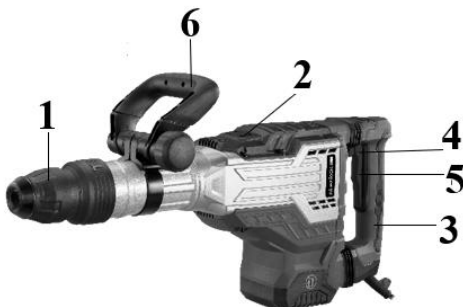
Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Alkatrészek

1. SDS-MAX tokmány
2. Zsírozó fedél
3. Fő fogantyú
4. Rögzítőgomb a folyamatos működéshez
5. Be/Ki kapcsoló
6. Állítható kiegészítő fogantyú

Kiegészítők

- 1 db hegyes véső (18 x 320 mm)
- 1 db laposvéső (18 x 320 mm)
- 1 db szénkefekészlet
- 1 Zsírozó tubus
- 1 db kulcs a zsírsapkához
- 1 db imbuszkulcs (imbuszkulcs)



Műszaki adatok

Termékkód	683280
Feszültség / Frekvencia	220-240 V / 50-60 Hz
Névleges teljesítmény	1700 W
Ütési energia	45 J
Ütésszám percenként	200-2100 bpm
Maximális zajszint (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Maximális rezgésszint	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Nettó tömeg	~11 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványok szerint gyártottak.



Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



Figyelem! Ezen a bontókalapácson és a kézikönyvben szabványos grafikus szimbólumok találhatók. Céljuk a biztonságos üzemeltetés biztosítása, valamint az erős rezgések, nagy ütési energia, repülő beton- és falazótörmelék, illetve elektromos veszélyek okozta berendezéskárosodás vagy súlyos személyi sérülés megelőzése.

Tekintettel ezen jelölések kritikus fontosságára, kötelező elolvasni, megérteni és figyelmesen betartani az alábbiakban bemutatott egyes szimbólumok jelentését, mielőtt tartozékokat (hegyesvéső, laposvéső) felszerelne, vagy a szerszámot a tápegységhez csatlakoztatná.

Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony

anyagok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

- Tartsa a gyermekeket, illetéktelen személyeket és a szemlélődőket biztonságos távolságban (legalább 5 méter) a szerszám használata közben. A figyelemelterelések miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.
- A munkaterület megfelelő szellőztetéséről gondoskodjon a túlzott porfelhalmozódás elkerülése érdekében.

Elektromos biztonsági óvintézkedések



Figyelem! Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a termék adattábláján megadott feszültségnek (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Ne kezelje az elektromos szerszámokat nedves kézzel.
- Ne csavarja, ne törje meg és ne csípje be a tápkábelt.
- Soha ne hordozza a szerszámot a tápkábelénél fogva, és soha ne húzza a kábelt a csatlakozódugó kihúzásához a konnektorból.
- Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábel és a csatlakozódugó állapotát. Sérülés esetén a cserét kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy hivatalos szervizközpont végezheti.
- Indítás előtt vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszámot. Ne használja a készüléket, ha repedések láthatók a burkolaton vagy sérült alkatrészek vannak rajta.
- Mielőtt a csatlakozódugót a konnektorba csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a Be/Ki kapcsoló Ki állásban van, és hogy a rögzítőgomb ki van oldva.



- Kerülje a szerszám használatát esőben, nedves körülmények között vagy nedves felületeken. Az elektromos szerszámba jutó víz jelentősen növeli az áramütés kockázatát.
- Kültéri munkákhoz csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon (minimum 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékkel, legfeljebb 25 m hosszúságig).
- Javasoljuk, hogy az elektromos szerszámot egy legfeljebb 30 mA-es kioldóáramú maradékáram-védőkapcsolóval (RCD / PRCD) védett áramkörön keresztül táplálja.
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A szerszámot szigorúan a megadott teljesítmény- és üzemi határértékeken belül használja.

Személyes biztonsági óvintézkedések

Mindig viseljen megfelelő személyi védőruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú a haja, kösse hátra. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.



- A termék használata során védősisakot, védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt kell viselni. Biztonsági lábbeli és porvédő maszk viselése is ajánlott.

Szolgáztatás

Az elektromos szerszámot csak szakképzett szerelővel javíttassa, eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használva, hogy elkerülje a nem megfelelő javításból eredő baleseteket.

Különleges biztonsági intézkedések a bontókalapácsolhoz

- A bontókalapácsot mindig erősen, mindkét kezével fogja meg, a főfogantyút (3) és a pótfogantyút (6) is szorosan. Működés közben ne érintse meg a ház vagy a hajtómű más részeit.
- A bontás vagy vésés megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet kábel-/fémkeresővel, hogy megtalálja a rejtett gáz-, víz- vagy szennyvízcsoveket, valamint a földbe fektetett elektromos kábeleket.
- Mielőtt a tartozékot (hegyesvéső/laposvéső) behelyezné az SDS-MAX tokmányba, tisztítsa meg és enyhén zsírozza be a szárát. A felszerelés után húzza meg a tartozékot, hogy

megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően rögzült a tokmányban.

- Működés közben a szerszám erős rezgéseket kelt. A mozgásszervi megbetegedések és az izomfáradtság megelőzése érdekében óránként rendszeresen tartson 10–15 perces szüneteket.
- Ne érintse meg a laposvésőt, a hegyesvésőt vagy a tokmányt közvetlenül a munka befejezése után, mivel ezek rendkívül magas hőmérsékletet érhetnek el, és súlyos égési sérüléseket okozhatnak.
- A szerszámot mindig csak stabil felületre támassza. Soha ne irányítsa a bontókalapácsot a közelben lévő személyek felé.
- A bontókalapács dupla szigeteléssel rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy két teljesen független elektromos szigetelési réteggel tervezték, amelyek megakadályozzák, hogy a kezelő közvetlenül érintkezzen az élő fém alkatrészekkel, így magas szintű védelmet nyújt az áramütés ellen.



Rendeltetésszerű használat

A bontókalapács kizárólag háztartási/hobbi (barkács) használatra készült vésésre, vakolat törésére, kábelcsatornák vágására és szilárd ásványi anyagok (falazat, téglá, vasalatlan vagy enyhén vasalt beton, aszfalt) áttörésére.

Ajánlott üzemi ciklus: A mechanizmus hosszu élettartamának biztosítása érdekében szakaszos üzemi ciklus ajánlott (pl. 15–20 perc üzem, majd 10 perc hűtési szünet).

A szerszám NEM ipari használatra vagy folyamatos, professzionális üzemeltetésre készült nagyméretű építkezéseken.

A szerszám víz alatti, robbanásveszélyes környezetben vagy talajtörmörítéshez való használata szigorúan tilos.

Felkészülés a működésre



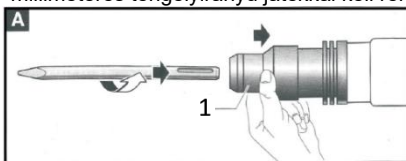
FIGYELMEZTETÉS! MINDIG HÚZZA HÚZZA LE A CSATLAKOZÓT A HAJTÓALJZATBÓL, MIELŐTT BÁRMILYEN ÖSSZESZERELÉSI, BEÁLLÍTÁSI VAGY KARBANTARTÁSI MŰVELETET MEGKEZDENE!

A kiegészítő fogantyú beállítása

- Lazítsa meg a kiegészítő fogantyút (6) a markolat/alsó rész óramutató járásával ellentétes irányú forgatásával.
- Forgassa el a kiegészítő fogantyút a munkához legkényelmesebb és legbiztonságosabb helyzetbe (360 fokban elforgatható).
- erősen húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, hogy megakadályozza az elmozdulást működés közben.

SDS-MAX tartozékok behelyezése

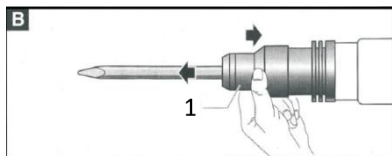
- Tisztítsa meg és törölje le a port a tartozék (hegyes vagy lapos véső) behelyező száráról.
- Vigyen fel egy vékony réteg speciális zsírt a tartozék szárára. Ez csökkenti a súrlódást, megakadályozza az idő előtti kopást, és megakadályozza a tartozék beszorulását a tokmányba.
- Húzza hátra az SDS-MAX tokmány (1) rögzítőhüvelyét, és helyezze be a tartozékot, enyhén elforgatva, amíg úgy érzi, hogy beakad a hornyokba, majd engedje el a hüvelyt.
- A tartozék határozott kifelé húzásával ellenőrizze a megfelelő rögzítést. A tartozéknak néhány milliméteres tengelyirányú játékkal kell rendelkeznie, de nem csúszhat ki a tokmányból.



SDS-MAX tartozékok eltávolítása

- FIGYELMEZTETÉS! A tartozék és a tokmány működés közben nagyon felforrósodhat. Viseljen védőkesztyűt a tartozékok eltávolításakor, vagy hagyja lehűlni a szerszámot.

- Húzza hátra a tokmányrögzítő hüvelyt (1), és húzza ki a tartozékot a tartóból.
- Tisztítsa meg a tartozékot, és tárolja a védőtokjában.



Az ütőszerszék ellenőrzése és kenése

- Ellenőrizze a hajtóműházban lévő zsírszintet 40–50 üzemóránként, vagy valahányszor az ütőerő csökkenését észleli.
- A csomagban található speciális kulccsal nyissa ki a zsírzónyílás fedelét (2).
- Ellenőrizd a kenőanyag szintjét. Ha a zsír szennyezett, megfeketedett vagy nem elegendő, tisztítsd meg részben, és adj hozzá friss hajtóműzsírt.

Művelet



FIGYELMEZTETÉS! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN SZOKATLAN ZAJ, TÚLZOTT REZGÉS VAGY ÉGETT SZAG JELENTKEZIK, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, VÁLASSZA LE AZ ÁRAMHATÓSÁGRÓL, ÉS FORDULJON HIVATALOS SZERVIZHEZ!



NE HASZNÁLJON NEM KOMPATIBILIS TARTOZÉKOKAT EHHEZ A TERMÉKHEZ. INDÍTÁS ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A TARTOZÉK MEGFELELŐEN BENNE VAN ZSIROZVA ÉS RÖGZÍTVE VAN A TOKMÁNYBAN.

Bekapcsolás / Kikapcsolás

- A szerszám elindításához nyomja meg a be/ki kapcsolót (5).
- A szerszám leállításához engedje el a kapcsolót (5).
- Megjegyzés: Mindig kapcsolja be az elektromos szerszámot, mielőtt a vésőt vagy a hegyesfejű szerszámot az anyaghoz érintené.

Folyamatos működés (reteszelő funkció)

- Folyamatos működéshez nyomja meg a kapcsolót (5), és ezzel egyidejűleg nyomja meg a rögzítógombot (4), majd engedje el a kapcsolót.
- A motor a kapcsoló lenyomva tartása nélkül is tovább jár.
- A folyamatos üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét röviden a kapcsolót (5), majd engedje el. Vészhelyzet esetén a kapcsoló rövid megnyomása azonnal kioldja a gombot (4).

Működési irányelvek

- A bontókalapácsot mindig erősen fogja mindkét kezével, a főfogantyút (3) és a pótfogantyút (6) használva.
- Mindig ügyeljen a stabil állásra és a jó egyensúlyra.
- NE fejtse ki túlzott nyomást a szerszámra. A bontókalapács nagy teljesítményű pneumatikus ütőszerszékkel működik; a túl erős nyomás csökkenti a dugattyú löketét, csökkenti az ütés hatékonyságát és túlmelegíti a motort. Mérsékelt nyomás elegendő a szerszám vezetéséhez.
- A hegyesvésőt/laposvésőt körülbelül 70°-80°-os szögben helyezze el az anyag felületéhez képest. Ne dolgozzon 90°-os szögben közvetlenül egy vastag lemez közepén.
- Laposvéső használata esetén ne próbáljon meg egyszerre túl nagy darabokat letörni. Az anyag szélétől befelé haladva, 5–10 cm távolságra dolgozzon, hogy a törmelék könnyen letörhessen.
- NE használja a laposvésőt vagy a hegyesvésőt emelőként betondarabok kiemeléséhez! Ez a művelet eltörheti a tartozékot vagy tönkretelheti az SDS-MAX tokmányt.
- Ha a véső beszorul az anyagba, azonnal állítsa le a szerszámot. Húzza ki a csatlakozódugót, és finoman mozgassa a szerszámot oldalirányban, vagy használjon külön vésőt/feszítővasat a beszorult tartozék kiszabadításához.
- Kerülje a szárazon égetést / alapjáratot (a véső anyaghoz való nyomása nélküli működtetést),

mivel ez belső ütést és az ütőszerkezet idő előtti kopását okozza.

- Üzem mód és hűtés: Nagy igénybevétel esetén 15–20 percenként tartson rövid szünetet, hogy a motor és a mechanizmus lehűlhessen. Ha az elülső fém hajtóműház tapintásra felforrósodik, hagyja abba a munkát, és hagyja a szerszámot árnyékban lehűlni.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSÁNAK, ELLENŐRZÉSÉNEK VAGY KARBANTARTÁSÁNAK VÉGZÉSE ELŐTT MINDIG HÚZZA LE A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓT A ALJZATBA!

Tisztítás

- Tartsa tisztán a motorház szellőzőnyílásait a túlmelegedés elkerülése érdekében. Rendszeresen tisztítsa meg őket puha kefével vagy alacsony nyomású sűrített levegővel (max. 3 bar).
- Minden használat után tisztítsa meg a házat és a fogantyúkat egy puha, enyhén szappanos vízzel megnedvesített ruhával. Alaposan szárítsa meg tiszta ruhával.
- Alaposan tisztítsa meg az SDS-MAX tokmány belsejét és külsejét a por, a betontörmelék és a régi zsír eltávolításához.
- Ne használjon oldószereket, benzint, alkoholt, ammóniát vagy más agresszív kémiai tisztítószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket és a tömítéseket.

Karbantartás

- 40–50 üzemóránként ellenőrizze az ütőszerkezet kenését, és az „Üzemeltetésre való előkészítés” című részben leírtak szerint töltsen fel speciális zsírral.
- A vésés közben fellépő erős rezgések miatt rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes házszerelvény és rögzítőcsavar meg van-e húzva. Szükség esetén húzza meg őket.
- Vizsgálja meg a tápkábel és a védőhüvely állapotát a ház bemeneténél. Ha repedéseket vagy szabadon lévő vezetékeket észlel, azonnal forduljon egy hivatalos szervizközpontba.

Tárolás

- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg az elektromos szerszámot, a tokmányt és az összes használt tartozékot.
- A rozsdásodás megelőzése érdekében vigyen fel egy vékony réteg olajat vagy zsírt a vésőszárakra és a festetlen fémfelületekre.
- Helyezze a bontókalapácsot és a tartozékokat az eredeti hordozó- és tárolótáskába.
- Az elektromos szerszámot száraz, hűvös, jól szellőző helyen tárolja, gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleten (0°C alatt vagy 40°C felett) történő tárolást, és védje a szerszámot a közvetlen napfénytől.
- Ne csomagolja vagy tárolja a gépet lezárt műanyag zacskókban, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását és a belső rozsdásodást.



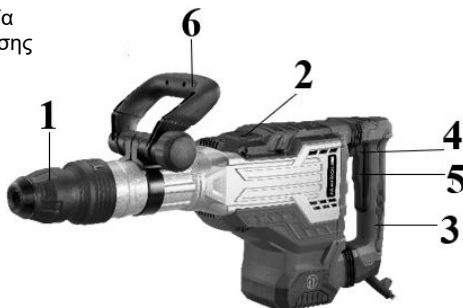
Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Στοιχεία

1. Τσοκ SDS-MAX
2. Καπάκι πρόσβασης λίπους
3. Κύρια λαβή
4. Κουμπί κλειδώματος για συνεχή λειτουργία
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Ρυθμιζόμενη βοηθητική λαβή

Αξεσουάρ

- 1 x αιχμηρή σμίλη (18 x 320 mm)
- 1 x Επίπεδη σμίλη (18 x 320 mm)
- 1 x Σετ ψηκτρών άνθρακα
- 1 x Σωλήνας λίπους
- 1 x Κλειδί για καπάκι λίπους
- 1 x Εξάγωνο κλειδί (κλειδί Allen)



Τεχνικά δεδομένα

Κωδικός προϊόντος	683280
Τάση / Συχνότητα	220-240 V / 50-60 Hz
Ονομαστική ισχύς	1700 W
Ενέργεια κρούσης	45 J
Αριθμός κρούσεων ανά λεπτό	200-2100 bpm
Μέγιστη στάθμη θορύβου (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Μέγιστο επίπεδο κραδασμών	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Καθαρό βάρος	~11 kg

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.



Προειδοποίηση! Σε αυτό το σφυρί κατεδάφισης και σε όλο το παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τυποποιημένα γραφικά σύμβολα. Σκοπός τους είναι να διασφαλίσουν την ασφαλή λειτουργία και να αποτρέψουν ζημιές στον εξοπλισμό ή σοβαρούς τραυματισμούς που προκαλούνται από ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή ενέργεια κρούσης, ιπτάμενα υπολείμματα σκυροδέματος και τοιχοποιίας ή ηλεκτρικούς κινδύνους.

Δεδομένης της κρίσιμης σημασίας αυτών των σημάνσεων, είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να τηρήσετε προσεκτικά τη σημασία κάθε συμβόλου που παρουσιάζεται παρακάτω πριν από την τοποθέτηση αξεσουάρ (αιχμηρό καλέμι, πλατύ καλέμι) ή τη σύνδεση του εργαλείου στην παροχή ρεύματος.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι

προκαλούν ατυχήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά, τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση (τουλάχιστον 5 μέτρα) κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να σας προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός του χώρου εργασίας για να αποτρέψετε την υπερβολική συσσώρευση σκόνης.

Προφυλάξεις ηλεκτρικής ασφαλείας



Προειδοποίηση! Να επαληθεύετε πάντα ότι η τάση της τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία με βρεγμένα χέρια.
- Μην στρίβετε, τσακίζετε ή πιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου ρεύματος και του φις πριν από κάθε χρήση. Εάν είναι κατεστραμμένα, η αντικατάστασή τους πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ελέγξτε οπτικά το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το θέσετε σε λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει ρωγμές στο περίβλημα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/Off βρίσκεται στη θέση Off και ότι το κουμπί κλειδώματος είναι απενεργοποιημένο.



- Αποφύγετε τη χρήση του εργαλείου σε βροχή, υγρές συνθήκες ή σε υγρές επιφάνειες. Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει σημαντικά τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για εξωτερικές εργασίες, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που έχουν εγκριθεί για εξωτερική χρήση (με ελάχιστη διατομή αγωγού 1,5 mm² για μήκη έως 25 m).
- Συνιστάται η τροφοδοσία του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω ενός κυκλώματος που προστατεύεται από μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD / PRCD) με ρεύμα διακοπής 30 mA ή λιγότερο.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο αυστηρά εντός των καθορισμένων ορίων ισχύος και λειτουργίας του.

Προσωπικές προφυλάξεις ασφαλείας

Να φοράτε πάντα κατάλληλα ατομικά προστατευτικά ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα πίσω. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.



- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, πρέπει να φοράτε κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια και ωτοασπίδες. Συνιστάται επίσης η χρήση προστατευτικών υποδημάτων και μάσκας σκόνης.

Υπηρεσία

Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό επισκευών που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ, για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

Ειδικά μέτρα ασφαλείας για το σφυρί κατεδάφισης

- Να κρατάτε πάντα σταθερά το σφυρί κατεδάφισης και με τα δύο χέρια, κρατώντας το σφιχτά από την κύρια λαβή (3) και τη βοηθητική λαβή (6). Μην αγγίζετε άλλα σημεία του περιβλήματος ή του κιβωτίου ταχυτήτων κατά τη λειτουργία.
- Πριν ξεκινήσετε την κατεδάφιση ή το καλέμισμα, ελέγξτε τον χώρο εργασίας με ανιχνευτή καλωδίων/μετάλλων για να εντοπίσετε κρυμμένους σωλήνες αερίου, νερού ή αποχέτευσης, καθώς και θαμμένα ηλεκτρικά καλώδια.
- Πριν τοποθετήσετε το εξάρτημα (μυτερό/πλατυσέμι) στο τσοκ SDS-MAX, καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά το στέλεχος του. Τραβήξτε το εξάρτημα μετά την τοποθέτηση για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά στο τσοκ.
- Κατά τη λειτουργία, το εργαλείο παράγει ισχυρούς κραδασμούς. Για την πρόληψη μυοσκελετικών διαταραχών και μυϊκής κόπωσης, κάντε τακτικά διαλείμματα 10-15 λεπτών για κάθε ώρα εργασίας.
- Μην αγγίζετε την επιπέδη σμίλη, την αιχμηρή σμίλη ή το τσοκ αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθώς φτάνουν σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.
- Να στηρίζετε πάντα το εργαλείο μόνο σε σταθερές επιφάνειες. Ποτέ μην στρέψετε το σφυρί κατεδάφισης προς άλλα άτομα που βρίσκονται κοντά.



- Το σφυρί κατεδάφισης είναι διπλά μονωμένο. Αυτό σημαίνει ότι έχει σχεδιαστεί με δύο εντελώς ανεξάρτητα στρώματα ηλεκτρικής μόνωσης που εμποδίζουν τον χειριστή να έρθει σε άμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μεταλλικά μέρη, παρέχοντας υψηλό επίπεδο προστασίας από ηλεκτροπληξία.

Προβλεπόμενη χρήση

Το σφυρί κατεδάφισης έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή / ερασιτεχνική χρήση (ερασιτεχνική) για καλέμισμα, σπάσιμο σοβά, κοπή καναλιών καλωδίων και σπάσιμο στερεών ορυκτών υλικών (τοιχοποιία, τούβλα, άοπλο ή ελαφρώς οπλισμένο σκυρόδεμα, ασφαλτο). Συνιστώμενος κύκλος λειτουργίας: Για να διασφαλιστεί η μεγάλη διάρκεια ζωής του μηχανισμού, συνιστάται ένας διακοπτόμενος κύκλος λειτουργίας (π.χ., 15-20 λεπτά λειτουργίας ακολουθούμενος από ένα διάλειμμα 10 λεπτών για ψύξη).

Το εργαλείο ΔΕΝ έχει σχεδιαστεί για βιομηχανική χρήση ή συνεχή λειτουργία σε επαγγελματικό επίπεδο σε μεγάλα εργοτάξια.

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του εργαλείου υποβρυχίως, σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή για συμπίκνωση εδάφους.

Προετοιμασία για λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, ΡΥΘΜΙΣΗΣ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ!

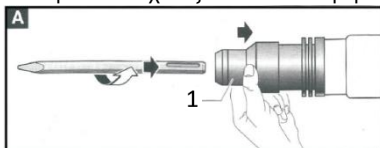
Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής

- Χαλαρώστε τη βοηθητική λαβή (6) περιστρέφοντας τη λαβή/κάτω τμήμα αριστερόστροφα.
- Περιστρέψτε την βοηθητική λαβή στην πιο άνετη και ασφαλή θέση για την εργασία σας (μπορεί να περιστραφεί 360 μοίρες).
- Σφίξτε καλά τη βοηθητική λαβή περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα για να αποτρέψετε την κίνηση κατά τη λειτουργία.

Τοποθέτηση αξεσουάρ SDS-MAX

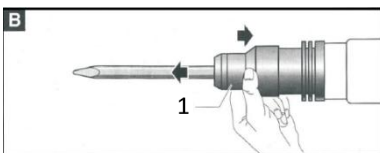
- Καθαρίστε και σκουπίστε τυχόν σκόνη από το στέλεχος εισαγωγής του εξαρτήματος (μυτερό ή επίπεδο καλέμι).
- Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα ειδικού γράσου στο στέλεχος του εξαρτήματος. Αυτό μειώνει την τριβή, αποτρέπει την πρόωρη φθορά και εμποδίζει το εξάρτημα να σφηνώσει στο τσοκ.
- Τραβήξτε προς τα πίσω το χιτώνιο ασφάλισης του τσοκ SDS-MAX (1) και τοποθετήστε το εξάρτημα, περιστρέφοντάς το ελαφρά μέχρι να νιώσετε ότι ασφαλίζει στις αυλακώσεις και, στη συνέχεια, απελευθερώστε το χιτώνιο.
- Επαληθεύστε τη σωστή ασφάλιση τραβώντας σταθερά προς τα έξω το εξάρτημα. Το εξάρτημα

θα πρέπει να έχει αξονικό διάκενο μερικών χιλιοστών, αλλά δεν πρέπει να βγαίνει από το τσοκ.



Αφαίρεση αξεσουάρ SDS-MAX

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το εξάρτημα και το τσοκ μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία. Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αφαιρείτε τα αξεσουάρ ή αφήστε το εργαλείο να κρυώσει.
- Τραβήξτε προς τα πίσω το χιτώνιο ασφάλισης του τσοκ (1) και τραβήξτε το εξάρτημα έξω από τη βάση.
- Καθαρίστε το αξεσουάρ και φυλάξτε το στην προστατευτική του θήκη.



Έλεγχος και λίπανση του μηχανισμού κρούσης

- Ελέγχετε τη στάθμη γράσου στο περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων κάθε 40-50 ώρες λειτουργίας ή όποτε παρατηρείτε μείωση της δύναμης κρούσης.
- Χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί (περιλαμβάνεται στη συσκευασία), ανοίξτε το καπάκι πρόσβασης στο γράσο (2).
- Ελέγξτε τη στάθμη λιπαντικού. Εάν το γράσο είναι βρώμικο, μαυρισμένο ή ανεπαρκές, καθαρίστε το μερικώς και προσθέστε φρέσκο γράσο κιβωτίου ταχυτήτων.

Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΝ ΑΚΟΥΣΘΗΣΕΙ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΣ ΘΟΡΥΒΟΣ, ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΔΟΝΗΣΗ Ή ΟΣΜΗ ΚΑΜΕΝΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ!



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΗ ΣΥΜΒΑΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΛΙΠΑΡΩΜΕΝΟ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ ΣΤΟ ΤΣΟΚ ΠΡΙΝ ΤΟ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ.

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση

- Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη On/Off (5).
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη (5).
- Σημείωση: Να ενεργοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο πριν φέρετε τη σμίλη ή την αιχμή του ταύρου σε επαφή με το υλικό.

Συνεχής λειτουργία (λειτουργία κλειδώματος)

- Για συνεχή λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη (5) και, ταυτόχρονα, πατήστε το κουμπί ασφάλισης (4) και, στη συνέχεια, αφήστε τον διακόπτη (5).
- Ο κινητήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς να κρατάτε πατημένο τον διακόπτη.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή λειτουργία, πατήστε ξανά σύντομα τον διακόπτη (5) και αφήστε τον. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πατώντας σύντομα τον διακόπτη θα απελευθερωθεί αμέσως το κουμπί (4).

Οδηγίες λειτουργίας

- Να κρατάτε πάντα σταθερά το σφυρί κατεδάφισης και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας την κύρια λαβή (3) και τη βοηθητική λαβή (6).
- Διατηρήστε σταθερή βάση και καλή ισορροπία ανά πάσα στιγμή.

- ΜΗΝ ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Το σφυρί κατεδάφισης λειτουργεί μέσω πνευματικού κρούσης υψηλής ισχύος. Το πολύ δυνατό πάτημα μειώνει τη διαδρομή του εμβόλου, μειώνει την απόδοση κρούσης και υπερθερμαίνει τον κινητήρα. Η μέτρια πίεση είναι επαρκής για την καθοδήγηση του εργαλείου.
- Τοποθετήστε την αιχμηρή/πλατυσκέλιστη καλέμι υπό γωνία περίπου 70° – 80° σε σχέση με την επιφάνεια του υλικού. Μην εργάζεστε υπό γωνία 90° ακριβώς στη μέση μιας παχιάς πλάκας.
- Όταν χρησιμοποιείτε την επίπεδη σμίλη, μην επιχειρήσετε να σπάσετε ταυτόχρονα πολύ μεγάλα κομμάτια. Εργαστείτε από την άκρη του υλικού προς τα μέσα, σε αποστάσεις 5-10 cm από την άκρη, επιτρέποντας στα υπολείμματα να αποκολληθούν εύκολα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την επίπεδη ή την αιχμηρή σμίλη ως μοχλό για να αφαιρέσετε κομμάτια σκυροδέματος! Αυτή η ενέργεια μπορεί να σπάσει το εξάρτημα ή να καταστρέψει το τσοκ SDS-MAX.
- Εάν η σμίλη μπλοκαριστεί στο υλικό, σταματήστε αμέσως το εργαλείο. Αποσυνδέστε το φως και κουνήστε απαλά το εργαλείο από τη μία πλευρά στην άλλη ή χρησιμοποιήστε ξεχωριστή σμίλη/μηχανή για να απελευθερώσετε το μπλοκαρισμένο εξάρτημα.
- Αποφύγετε την ξηρή όπτηση / λειτουργία στο ρελαντί (λειτουργία χωρίς το καλέμι να πιέζει το υλικό), καθώς αυτό προκαλεί εσωτερικούς κραδασμούς και πρόωρη φθορά στον μηχανισμό κρούσης.
- Κύκλος λειτουργίας και ψύξη: Κατά τη διάρκεια χρήσης σε βαριά κατάσταση, κάντε σύντομα διαλείμματα κάθε 15-20 λεπτά για να κρυώσουν ο κινητήρας και ο μηχανισμός. Εάν το μπροστινό μεταλλικό περίβλημα του γραναζιού ζεσταθεί πολύ, σταματήστε την εργασία και αφήστε το εργαλείο να κρυώσει στη σκιά.

Καθαρισμός και Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΦΙΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ!

Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις σχισμές αερισμού του περιβλήματος του κινητήρα καθαρές για να αποφύγετε την υπερθέρμανση. Καθαρίζετε τες τακτικά χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης (μέγιστο 3 bar).
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το περίβλημα και τις λαβές με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο σε ήπιο σαπουνόνερο. Στεγνώστε καλά με ένα καθαρό πανί.
- Καθαρίστε σχολαστικά το εσωτερικό και το εξωτερικό του τσοκ SDS-MAX για να αφαιρέσετε τη σκόνη, τα υπολείμματα σκυροδέματος και το παλιό γράσο.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία ή άλλα επιθετικά χημικά καθαριστικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη και τις στεγανοποιήσεις.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τη λίπανση του μηχανισμού κρούσης κάθε 40–50 ώρες λειτουργίας και συμπληρώστε με ειδικό γράσο σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Προετοιμασία για λειτουργία».
- Λόγω ισχυρών κραδασμών κατά το καλέμισμα, ελέγχετε περιοδικά ότι όλες οι βίδες του συγκροτήματος περιβλήματος και οι βίδες στερέωσης είναι σφιγμένες. Σφίξτε τες εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και του προστατευτικού χιτωνίου στην είσοδο του περιβλήματος. Εάν παρατηρήσετε ρωγμές ή εκτεθειμένα καλώδια, επικοινωνήστε αμέσως με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, καθαρίστε σχολαστικά το ηλεκτρικό εργαλείο, το τσοκ και όλα τα χρησιμοποιημένα αξεσουάρ.
- Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσου στα άκρα της σμίλης και στις άβαφες μεταλλικές επιφανείες για να αποτρέψετε τη σκουριά.

- Τοποθετήστε το σφυρί κατεδάφισης και τα αξεσουάρ στην αρχική θήκη μεταφοράς και αποθήκευσης.
- Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ξηρό, δροσερό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Αποφύγετε την αποθήκευση σε ακραίες θερμοκρασίες (κάτω των 0°C ή άνω των 40°C) και προστατέψτε το εργαλείο από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην συσκευάζετε ή αποθηκεύετε το μηχάνημα σφραγισμένο σε πλαστικές σακούλες για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας και την εσωτερική σκουριά.



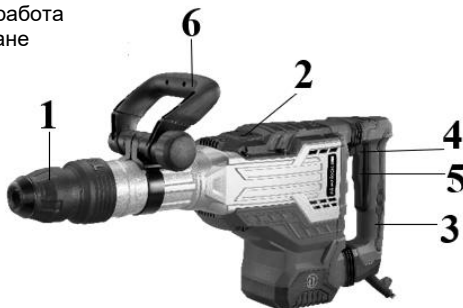
Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένων αστικών αποβλήτων. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Компоненти

1. Патронник SDS-MAX
2. Капачка за достъп до грес
3. Главна дръжка
4. Бутон за заключване за непрекъсната работа
5. Превключвател за включване/изключване
6. Регулируема допълнителна дръжка

Акcesoари

- 1 x Заострено длето (18 x 320 мм)
- 1 x Плоско длето (18 x 320 мм)
- 1 x Комплект въглеродни четки
- 1 x Туба с грес
- 1 x Ключ за капачката на маслото
- 1 x шестостенен ключ (шестостенен ключ)



Технически данни

Код на продукта	683280
Напрежение / Честота	220-240 V / 50-60 Hz
Номинална мощност	1700 W
Енергия на удара	45 J
Брой удари в минута	200-2100 bpm
Максимално ниво на шум (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Максимално ниво на вибрации	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Нетно тегло	~11 kg

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.



Внимание! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.



Внимание! На този кърточ за разрушаване и в цялото ръководство се използват стандартизирани графични символи. Тяхната цел е да осигурят безопасна работа и да предотвратят повреда на оборудването или тежки наранявания, причинени от силни вибрации, висока енергия на удара, летящи бетонни и зидарски отломки или електрически опасности.

Предвид критичното значение на тези обозначения, е задължително да прочетете, разберете и внимателно да спазвате значението на всеки символ, представен по-долу, преди да монтирате акcesoари (заострено длето, плоско длето) или да свържете инструмента към захранването.

Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за злополуки.

- Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- Дръжте деца, неупълномощени лица и странични наблюдатели на безопасно разстояние (поне 5 метра), докато работите с инструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- Осигурете адекватна вентилация на работното място, за да предотвратите прекомерно натрупване на прах.

Предпазни мерки за електрическа безопасност



Внимание! Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на продукта (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Не работете с електрически инструменти с мокри ръце.
- Не усуквайте, прегъвайте и не прищипвайте захранващия кабел.
- Никога не носете инструмента за захранващия му кабел и никога не дърпайте кабела, за да изключите щепсела от контакта.
- Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел и щепсела преди всяка употреба. Ако са повредени, подмяната трябва да се извърши изключително от квалифициран електротехник или оторизиран сервизен център.
- Визуално проверете електрическия инструмент, преди да го стартирате. Не използвайте уреда, ако има пукнатини по корпуса или повредени компоненти.
- Преди да включите щепсела в контакта, уверете се, че превключвателят за включване/изключване е в положение „Изключено“ и че заключващият бутон е освободен.



- Избягвайте използването на инструмента в дъжд, мокри условия или върху мокри повърхности. Попадането на вода в електрическия инструмент значително ще увеличи риска от токов удар.
- За работа на открито използвайте само удължителни кабели, одобрени за употреба на открито (с минимално напречно сечение на проводника 1,5 mm² за дължини до 25 m).
- Препоръчително е електроинструментът да се захранва през верига, защитена от устройство за остатъчен ток (RCD / PRCD) с ток на изключване от 30 mA или по-малко.
- Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте инструмента стриктно в рамките на указаната мощност и работните ограничения.

Лични предпазни мерки

Винаги носете подходящи лични предпазни средства. Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, я вържете назад. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещи се части.



- По време на работа с продукта трябва да носите предпазна каска, предпазни очила, предпазни ръкавици и предпазни средства за слуха. Препоръчва се също носенето на предпазни обувки и маска за прах.

Услуга

За да избегнете инциденти, причинени от неправилен ремонт, поверявайте сервизното обслужване на вашия електроинструмент само на квалифициран ремонтен персонал, използващ оригинални резервни части и аксесоари.

Специфични мерки за безопасност за чука за разрушаване

- Винаги дръжте здраво чука за разрушаване с две ръце, като стискате здраво основната

дръжка (3) и спомагателната дръжка (6). Не докосвайте други части на корпуса или скоростната кутия по време на работа.

- Преди да започнете разрушаване или длето, проверете работната зона с детектор за кабели/метал, за да откриете скрити газове, водопроводни или канализационни тръби, както и заровени електрически кабели.
- Преди да поставите аксесоара (заострено длето/плоско длето) в патронника SDS-MAX, почистете и леко смажете опашката му. Издърпайте аксесоара след монтажа, за да се уверите, че е правилно заключен в патронника.
- По време на работа инструментът генерира силни вибрации. За да предотвратите мускулно-скелетни нарушения и мускулна умора, правете редовни почивки от 10–15 минути на всеки час работа.
- Не докосвайте плоското длето, заостреното длето или патронника веднага след приключване на работа, тъй като те достигат изключително високи температури и могат да причинят тежки изгаряния.
- Винаги подпирайте инструмента само върху стабилни повърхности. Никога не насочвайте чука за разрушаване към други хора наблизо.



- Чукут за разрушаване е двойно изолиран. Това означава, че е проектиран с два напълно независими слоя електрическа изолация, които предотвратяват директен контакт на оператора с метални части под напрежение, осигурявайки високо ниво на защита от токов удар.

Предназначена употреба

Къртащият чука е предназначен изключително за домашна/направи си сам (хоби) употреба за длето, чупене на мазилка, рязане на кабелни канали и пробиване на твърди минерални материали (зидария, тухли, неармиран или леко армиран бетон, асфалт).

Препоръчителен работен цикъл: За да се осигури дълъг експлоатационен живот на механизма, се препоръчва периодичен работен цикъл (напр. 15–20 минути работа, последвана от 10-минутна почивка за охлаждане).

Инструментът НЕ е предназначен за промишлена употреба или за непрекъсната професионална работа на големи строителни обекти.

Използването на инструмента под вода, в потенциално експлозивни среди или за уплътняване на почвата е строго забранено.

Подготовка за операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ КАКВИТО И ДА Е ОПЕРАЦИИ ПО СГЛОБЯВАНЕ, РЕГУЛИРАНЕ ИЛИ ПОДДРЪЖКА!

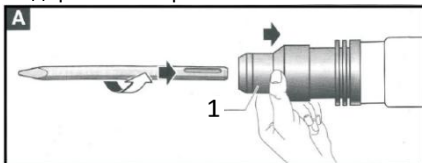
Регулиране на допълнителната дръжка

- Разхлабете допълнителната дръжка (6), като завъртите ръкохватката/долната част обратно на часовниковата стрелка.
- Завъртете допълнителната дръжка в най-удобната и безопасна позиция за работа (тя може да се завърта на 360 градуса).
- Затегнете здраво допълнителната дръжка, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, за да предотвратите движението ѝ по време на работа.

Поставяне на аксесоари SDS-MAX

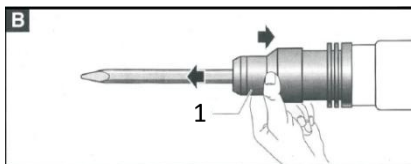
- Почистете и избършете праха от опашката на инструмента (заострено или плоско длето).
- Нанесете тънък слой специална грес върху опашката на аксесоара. Това намалява триенето, предотвратява преждевременното износване и предпазва аксесоара от заклиняване в патронника.
- Издърпайте назад заключващата втулка на патронника SDS-MAX (1) и поставете аксесоара, като го завъртите леко, докато усетите, че се фиксира в каналите, след което освободете втулката.
- Проверете правилното заключване, като издърпате здраво навън аксесоара. Аксесоарът трябва да има няколко милиметра аксиален хлабина, но не трябва да се

издърпва от патронника.



Демонтиране на аксесоари SDS-MAX

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Аксесоарът и патронникът могат да се нагреят много по време на работа. Носете предпазни ръкавици, когато сваляте аксесоарите, или оставете инструмента да се охлади.
- Издърпайте назад заключващата втулка на патронника (1) и издърпайте аксесоара от държача.
- Почистете аксесоара и го съхранявайте в защитния му калъф.



Проверка и смазване на ударния механизъм

- Проверявайте нивото на греса в корпуса на скоростната кутия на всеки 40–50 часа работа или когато забележите намаляване на силата на удара.
- С помощта на специалния ключ (включен в опаковката) отворете капачката за достъп до грес (2).
- Проверете нивото на смазката. Ако греса е замърсена, почерняла или недостатъчна, почистете я частично и добавете прясна грес за зъбни колела.

Операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! АКО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА СЕ ПОЯВИ НЕНОРМАЛЕН ШУМ, ПРЕКОМЕРНИ ВИБРАЦИИ ИЛИ МИРИС НА ИЗГОРЯЛО, СПРЕТЕ ИНСТРУМЕНТА НЕЗАБАВНО, ИЗКЛЮЧЕТЕ ГО ОТ ЗАХРАНВАНЕТО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР!



НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НЕСПОДОБНИ АКСЕСОАРИ С ТОЗИ ПРОДУКТ. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ АКСЕСОАРЪТ Е ДОБРЕ СМАЗАН И ЗАКЛЮЧЕН В ПАТРОНИКА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ.

Включване / Изключване

- За да стартирате инструмента, натиснете превключвателя за включване/изключване (5).
- За да спрете инструмента, отпуснете превключвателя (5).
- Забележка: Винаги включвайте електрическия инструмент, преди да докоснете длетото или върха на зъбеца с материала.

Непрекъсната работа (функция за заключване)

- За непрекъсната работа натиснете превключвателя (5) и едновременно с това натиснете бутона за заключване (4), след което отпуснете превключвателя.
- Двигателят ще продължи да работи, без да държите превключвателя натиснат.
- За да изключите непрекъснатата работа, натиснете отново кратко превключвателя (5) и го отпуснете. В случай на спешност, краткото натискане на превключвателя ще освободи незабавно бутон (4).

Указания за експлоатация

- Винаги дръжте здраво чука за разрушаване с две ръце, като използвате основната дръжка (3) и спомагателната дръжка (6).
- Поддържайте стабилна стойка и добър баланс през цялото време.

- НЕ прилагайте прекомерен натиск върху инструмента. Чукът за разрушаване работи чрез пневматичен удар с висока мощност; прекалено силното натискане намалява хода на буталото, намалява ефективността на удара и прегрява двигателя. Умереният натиск е достатъчен за насочване на инструмента.
- Позиционирайте заостреното длето/плоското длето под ъгъл от приблизително 70° – 80° спрямо повърхността на материала. Не работете под ъгъл от 90° директно в средата на дебела плоча.
- Когато използвате плоско длето, не се опитвайте да отчупвате твърде големи парчета наведнъж. Работете от ръба на материала навътре, на разстояние 5–10 см от ръба, като позволите на отломките да се отчупят лесно.
- НЕ използвайте плоското длето или заостреното длето като лост за изваждане на парчета бетон! Това действие може да счупи аксесоара или да повреди патронника SDS-MAX.
- Ако длетото се заклеши в материала, незабавно спрете инструмента. Изключете щепсела и внимателно разклатете инструмента от едната до другата страна или използвайте отделно длето/лост, за да освободите заклещения аксесоар.
- Избягвайте сухо изпичане / празен ход (работа без длетото да притиска материала), тъй като това причинява вътрешен удар и преждевременно износване на ударния механизъм.
- Работен цикъл и охлаждане: По време на интензивна употреба правете кратки почивки на всеки 15–20 минути, за да може двигателят и механизмът да се охладят. Ако предният метален корпус на зъбното колело се нагрее, спрете работата и оставете инструмента да се охладя на сянка.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА, ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ ПОЧИСТВАНЕ, ПРОВЕРКА ИЛИ ПОДДРЪЖКА НА ОБОРУДВАНЕТО!

Почистване

- Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на двигателя чисти, за да предотвратите прегряване. Почиствайте ги редовно с мека четка или сгъстен въздух с ниско налягане (макс. 3 бара).
- След всяка употреба почиствайте корпуса и дръжките с мека кърпа, леко навлажнена в мека сапунена вода. Подсушете добре с чиста кърпа.
- Почистете старателно вътрешността и външната страна на патронника SDS-MAX, за да отстраните прах, бетонни отпадъци и стара грес.
- Не използвайте разтворители, бензин, алкохол, амониак или други агресивни химически почистващи препарати, тъй като те могат да повредят пластмасовите части и уплътненията.

Поддръжка

- Проверявайте смазването на ударния механизъм на всеки 40–50 работни часа и доливайте специална грес съгласно инструкциите в „Подготовка за работа“.
- Поради силни вибрации по време на длето, периодически проверявайте дали всички корпусни сглобки и закрепващи винтове са затегнати. Затегнете ги, ако е необходимо.
- Проверете състоянието на захранващия кабел и защитната обвивка на входа на корпуса. Ако забележите пукнатини или оголени проводници, незабавно се свържете с оторизиран сервизен център.

Съхранение

- Преди съхранение, почистете старателно електрическия инструмент, патронника и всички използвани аксесоари.
- Нанесете тънък слой масло или грес върху длетото и небоядисаните метални повърхности, за да предотвратите ръжда.
- Поставете чука за разрушаване и аксесоарите в оригиналния калъф за носене и

съхранение.

- Съхранявайте електрическия инструмент на сухо, хладно и добре проветриво място, далеч от деца или неупълномощени лица.
- Избягвайте съхранение при екстремни температури (под 0°C или над 40°C) и предпазвайте инструмента от пряка слънчева светлина.
- Не опаковайте и не съхранявайте машината запечатана в найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага и вътрешно ръждясване.



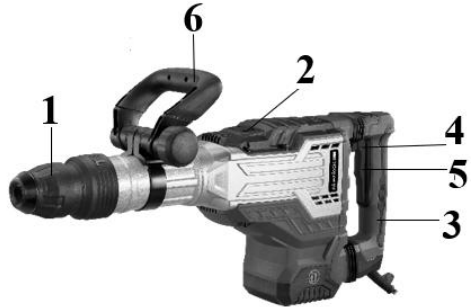
Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Komponenten

1. SDS-MAX-Bohrfutter
2. Schmiernippel
3. Hauptgriff
4. Arretiertaste für Dauerbetrieb
5. Ein-/Ausschalter
6. Verstellbarer Hilfsgriff

Zubehör

- 1 x Spitzmeißel (18 x 320 mm)
- 1 x Flachmeißel (18 x 320 mm)
- 1 x Satz Kohlebürsten
- 1 x Fettkartusche
- 1 x Schraubenschlüssel für Fettkappe
- 1 x Sechskantschlüssel (Inbusschlüssel)



Technische Daten

Artikelnummer	683280
Spannung / Frequenz	220-240 V / 50-60 Hz
Nennleistung	1700 W
Schlagenergie	45 J
Schlagzahl pro Minute	200-2100 bpm
Maximaler Geräuschpegel (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Maximales Vibrationsniveau	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Nettogewicht	~11 kg

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wurde.



Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.



Warnung! Auf diesem Abbruchhammer und in dieser Bedienungsanleitung werden standardisierte grafische Symbole verwendet. Sie dienen der sicheren Bedienung und der Vermeidung von Geräteschäden oder schweren Verletzungen durch starke Vibrationen, hohe Aufprallenergie, umherfliegende Beton- und Mauerwerksteile oder elektrische Gefahren.

Angesichts der entscheidenden Bedeutung dieser Markierungen ist es zwingend erforderlich, dass Sie die Bedeutung jedes unten aufgeführten Symbols lesen, verstehen und sorgfältig beachten, bevor Sie Zubehörteile (Spitzmeißel, Flachmeißel) montieren oder das Werkzeug an die Stromversorgung anschließen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der

Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder, Unbefugte und Umstehende während des Betriebs des Geräts in sicherem Abstand (mindestens 5 Meter). Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs, um übermäßige Staubansammlungen zu vermeiden.

Sicherheitsvorkehrungen für elektrische Anlagen



Achtung! Prüfen Sie stets, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung entspricht (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Bedienen Sie Elektrowerkzeuge nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel darf nicht verdreht, geknickt oder eingeklemmt werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel und ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Netzkabels und des Steckers. Beschädigte Teile dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug vor der Inbetriebnahme visuell. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist oder Bauteile beschädigt sind.
- Bevor Sie den Stecker an die Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ befindet und die Einschaltsperrdeaktiviert ist.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Werkzeugs bei Regen, Nässe oder auf nassen Oberflächen. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags erheblich.
- Für Arbeiten im Freien dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für den Außeneinsatz zugelassen sind (mit einem Mindestleiterquerschnitt von 1,5 mm² bei Längen bis zu 25 m).
- Es wird empfohlen, das Elektrowerkzeug über einen Stromkreis zu versorgen, der durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger geschützt ist.
- Wenden Sie keine Gewalt an. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich innerhalb seiner angegebenen Leistungs- und Betriebsgrenzen.



Persönliche Sicherheitsvorkehrungen

Tragen Sie stets geeignete Schutzkleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Binden Sie lange Haare zusammen, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können.



- Beim Betrieb des Produkts müssen Sie einen Schutzhelm, eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz tragen. Das Tragen von Sicherheitsschuhen und einer Staubmaske wird ebenfalls empfohlen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal mit Originalersatzteilen und -zubehör reparieren, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für den Abbruchhammer

- Halten Sie den Abbruchhammer stets mit beiden Händen fest, indem Sie den Hauptgriff (3) und den Hilfsgriff (6) fest umfassen. Berühren Sie während des Betriebs keine anderen Bereiche des Gehäuses oder des Getriebes.

- Vor Beginn der Abriss- oder Meißelarbeiten sollte der Arbeitsbereich mit einem Kabel-/Metalldetektor auf versteckte Gas-, Wasser- oder Abwasserleitungen sowie vergrabene elektrische Kabel überprüft werden.
- Bevor Sie das Zubehör (Spitzmeißel/Flachmeißel) in das SDS-MAX-Bohrfutter einsetzen, reinigen und fetten Sie dessen Schaft leicht ein. Ziehen Sie nach dem Einsetzen des Zubehörs daran, um sicherzustellen, dass es fest im Bohrfutter sitzt.
- Das Gerät erzeugt im Betrieb starke Vibrationen. Um Muskel-Skelett-Erkrankungen und Muskelermüdung vorzubeugen, sollten Sie stündlich Pausen von 10–15 Minuten einlegen.
- Berühren Sie den Flachmeißel, den Spitzmeißel oder das Spannfutter nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeiten, da diese extrem hohe Temperaturen erreichen und schwere Verbrennungen verursachen können.
- Das Werkzeug darf nur auf stabilen Oberflächen abgestützt werden. Richten Sie den Abbruchhammer niemals auf andere Personen in der Nähe.



- Der Abbruchhammer ist doppelt isoliert. Das bedeutet, er verfügt über zwei völlig unabhängige elektrische Isolierschichten, die verhindern, dass der Bediener in direkten Kontakt mit stromführenden Metallteilen kommt und somit einen hohen Schutz vor Stromschlägen gewährleisten.

Verwendungszweck

Der Abbruchhammer ist ausschließlich für den Hausgebrauch / Heimwerkergebrauch (Hobby) zum Meißeln, Aufbrechen von Putz, Durchtrennen von Kabelkanälen und Durchbrechen von festen mineralischen Materialien (Mauerwerk, Ziegel, unbewehrter oder leicht bewehrter Beton, Asphalt) konzipiert.

Empfohlener Betriebszyklus: Um eine lange Lebensdauer des Mechanismus zu gewährleisten, wird ein intermittierender Betriebszyklus empfohlen (z. B. 15–20 Minuten Betrieb, gefolgt von einer 10-minütigen Pause zum Abkühlen).

Das Gerät ist NICHT für den industriellen Einsatz oder den kontinuierlichen professionellen Betrieb auf großen Baustellen konzipiert.

Die Verwendung des Geräts unter Wasser, in explosionsgefährdeten Bereichen oder zur Bodenverdichtung ist strengstens verboten.

Vorbereitungen für den Einsatz

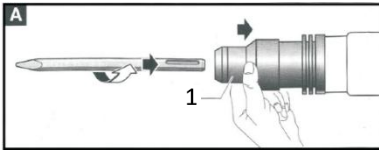


WARNUNG! ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE MIT MONTAGE-, EINSTELLUNGS- ODER WARTUNGSARBEITEN BEGINNEN!
Einstellen des Hilfsgriiffs

- Den Hilfsgriff (6) durch Drehen des Griiffs/Unterteils gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Drehen Sie den Zusatzgriff in die für Ihre Arbeit bequemste und sicherste Position (er ist um 360 Grad drehbar).
- Den Hilfsgriff durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen, um ein Verrutschen während des Betriebs zu verhindern.

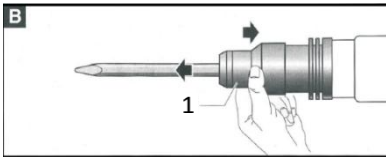
Einsetzen von SDS-MAX-Zubehör

- Reinigen und wischen Sie jeglichen Staub vom Einführungsschaft des Zubehörs (Spitz- oder Flachmeißel) ab.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Spezialfett auf den Schaft des Zubehörs auf. Dies reduziert die Reibung, beugt vorzeitigem Verschleiß vor und verhindert, dass sich das Zubehör im Spannfutter verklemmt.
- Ziehen Sie die Verriegelungshülse des SDS-MAX-Bohrfutters (1) zurück und setzen Sie das Zubehör ein. Drehen Sie es leicht, bis Sie spüren, dass es in die Nuten einrastet. Lassen Sie dann die Hülse los.
- Prüfen Sie die korrekte Arretierung, indem Sie das Zubehörteil fest nach außen ziehen. Das Zubehörteil sollte einige Millimeter axiales Spiel haben, darf sich aber nicht aus dem Spannfutter lösen.



Entfernen von SDS-MAX-Zubehör

- **WARNUNG!** Zubehör und Bohrfutter können sich während des Betriebs stark erhitzen. Tragen Sie beim Abnehmen des Zubehörs Schutzhandschuhe oder lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
- Ziehen Sie die Spannfutter-Verriegelungshülse (1) zurück und ziehen Sie das Zubehör aus der Halterung.
- Reinigen Sie das Zubehör und bewahren Sie es in der Schutzhülle auf.



Überprüfung und Schmierung des Aufprallmechanismus

- Überprüfen Sie den Fettstand im Getriebegehäuse alle 40–50 Betriebsstunden oder immer dann, wenn Sie eine Abnahme der Schlagkraft feststellen.
- Öffnen Sie mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel die Schmiernippelkappe (2).
- Prüfen Sie den Schmierstoffstand. Ist das Fett verschmutzt, schwarz oder unzureichend, reinigen Sie es teilweise und füllen Sie frisches Getriebefett nach.

Betrieb



WARNUNG! WENN WÄHREND DES BETRIEBES UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHE, ÜBERMÄSSIGE VIBRATIONEN ODER VERBRENNENDE GERUCH AUFTRETEN, STELLEN SIE DAS WERKZEUG SOFORT EIN, TRENNEN SIE ES VOM STROMVERSORGUNGSSYSTEM UND WENDEN SIE SICH AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER!



VERWENDEN SIE KEIN INKOMPATIBLES ZUBEHÖR FÜR DIESES PRODUKT. VOR BEGINN DER BEARBEITUNG SICHERSTELLEN, DASS DAS ZUBEHÖR GÜLTIG GEFET UND IM FUTTER VERRIEGELT IST.

Ein-/Ausschalten

- Zum Starten des Geräts den Ein-/Ausschalter (5) drücken.
- Um das Werkzeug anzuhalten, lassen Sie den Schalter (5) los.
- Hinweis: Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer ein, bevor Sie den Meißel oder die Meißelspitze mit dem Material in Berührung bringen.

Dauerbetrieb (Sperrfunktion)

- Für den Dauerbetrieb den Schalter (5) betätigen und gleichzeitig die Verriegelungstaste (4) drücken, dann den Schalter loslassen.
- Der Motor läuft auch ohne gedrückten Schalter weiter.
- Um den Dauerbetrieb zu beenden, drücken Sie den Schalter (5) erneut kurz und lassen Sie ihn los. Im Notfall löst ein kurzes Drücken des Schalters sofort die Taste (4) aus.

Betriebsrichtlinien

- Halten Sie den Abbruchhammer immer fest mit beiden Händen, indem Sie den Hauptgriff (3) und den Hilfsgriff (6) benutzen.
- Sorgen Sie jederzeit für einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. Der Abbruchhammer arbeitet mit

pneumatischer Schlagkraft; zu starkes Drücken verringert den Kolbenhub, mindert die Schlagleistung und führt zu einer Überhitzung des Motors. Mäßiger Druck genügt, um das Werkzeug zu führen.

- Setzen Sie den Spitzmeißel/Flachmeißel in einem Winkel von etwa 70°–80° zur Materialoberfläche an. Arbeiten Sie nicht in einem 90°-Winkel direkt in der Mitte einer dicken Platte.
- Beim Einsatz des Flachmeißels sollten Sie nicht versuchen, zu große Stücke auf einmal abzuschlagen. Arbeiten Sie von der Kante des Materials nach innen, in Abständen von 5–10 cm von der Kante, damit sich die Späne leicht lösen können.
- Verwenden Sie den Flachmeißel oder Spitzmeißel NICHT als Hebel, um Betonstücke herauszuhebeln! Dadurch kann das Zubehör abbrechen oder das SDS-MAX-Bohrfutter beschädigt werden.
- Wenn sich der Meißel im Material verklemmt, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Ziehen Sie den Stecker und bewegen Sie das Werkzeug vorsichtig hin und her oder verwenden Sie einen separaten Meißel/ein Brecheisen, um das verklemmte Zubehöriteil zu lösen.
- Vermeiden Sie Trockenfeuern/Leerlauf (Betrieb ohne Druck des Meißels auf das Material), da dies zu inneren Stößen und vorzeitigem Verschleiß des Schlagmechanismus führt.
- Betriebsdauer und Kühlung: Bei starker Beanspruchung sollten Sie alle 15–20 Minuten kurze Pausen einlegen, damit Motor und Mechanismus abkühlen können. Wenn sich das vordere Metallgetriebegehäuse heiß anfühlt, stellen Sie die Arbeit ein und lassen Sie das Gerät im Schatten abkühlen.

Reinigung und Instandhaltung



WARNUNG! ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE REINIGUNGS-, INSPEKTIONS- ODER WARTUNGSARBEITEN AM GERÄT DURCHFÜHREN!

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motorgehäuses sauber, um eine Überhitzung zu vermeiden. Reinigen Sie diese regelmäßig mit einer weichen Bürste oder Druckluft mit niedrigem Druck (max. 3 bar).
- Reinigen Sie Gehäuse und Griffe nach jedem Gebrauch mit einem weichen, leicht in milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch. Anschließend gründlich mit einem sauberen Tuch trocknen.
- Reinigen Sie das SDS-MAX-Bohrfutter innen und außen gründlich, um Staub, Betonreste und altes Fett zu entfernen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin, Alkohol, Ammoniak oder andere aggressive chemische Reinigungsmittel, da diese Kunststoffteile und Dichtungen beschädigen können.

Wartung

- Überprüfen Sie alle 40–50 Betriebsstunden die Schmierung des Schlagmechanismus und füllen Sie gegebenenfalls Spezialfett gemäß den Anweisungen in „Vorbereitung auf den Betrieb“ nach.
- Aufgrund der starken Vibrationen beim Meißeln sollten Sie regelmäßig prüfen, ob alle Gehäusebaugruppen und Befestigungsschrauben fest angezogen sind. Ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels und der Schutzhülle am Gehäuseeingang. Sollten Sie Risse oder freiliegende Drähte feststellen, wenden Sie sich umgehend an ein autorisiertes Servicecenter.

Lagerung

- Vor der Einlagerung müssen das Elektrowerkzeug, das Bohrfutter und sämtliches gebrauchtes Zubehör gründlich gereinigt werden.
- Um Rost vorzubeugen, tragen Sie eine dünne Schicht Öl oder Fett auf die Meißelschäfte und unlackierte Metalloberflächen auf.

- Legen Sie den Abbruchhammer und das Zubehör in den Original-Trage- und Aufbewahrungskoffer.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei extremen Temperaturen (unter 0 °C oder über 40 °C) und schützen Sie das Werkzeug vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Die Maschine darf nicht in luftdichten Plastiktüten verpackt oder gelagert werden, um Feuchtigkeitsansammlungen und innere Rostbildung zu vermeiden.



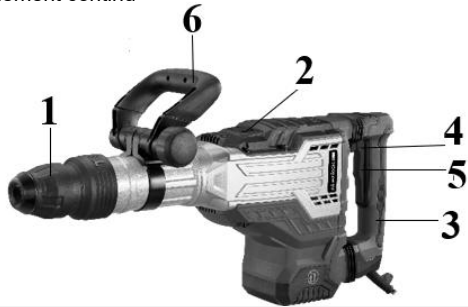
Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) klassifiziert. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) im unsortierten Hausmüll verboten. Diese Geräte können aufgrund der enthaltenen Schadstoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährden. Bitte geben Sie das WEEE bei einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab.

Composants

1. Mandrin SDS-MAX
2. Bouchon d'accès à la graisse
3. Poignée principale
4. Bouton de verrouillage pour un fonctionnement continu
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Poignée auxiliaire réglable

Accessoires

- 1 x Ciseau pointu (18 x 320 mm)
- 1 x Ciseau plat (18 x 320 mm)
- 1 x Jeu de balais de charbon
- 1 tube à graisse
- 1 clé pour le bouchon de graisse
- 1 x clé hexagonale (clé Allen)



Données techniques

Code produit	683280
Tension / Fréquence	220-240 V / 50-60 Hz
Puissance nominale	1700 W
Énergie d'impact	45 J
Nombre de percussions par minute	200-2100 bpm
Niveau sonore maximal (LwA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Niveau maximal de vibrations	ah,CH=20.989 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Poids net	~11 kg

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et d'utilisation les plus strictes.



Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.



Avertissement ! Des symboles graphiques normalisés sont utilisés sur ce marteau de démolition et dans l'ensemble de ce manuel. Ils visent à garantir une utilisation en toute sécurité et à prévenir les dommages matériels ou les blessures graves causés par de fortes vibrations, une énergie d'impact élevée, des projections de débris de béton et de maçonnerie, ou des risques électriques. Compte tenu de l'importance cruciale de ces marquages, il est impératif de lire, de comprendre et d'observer attentivement la signification de chaque symbole présenté ci-dessous avant de monter les accessoires (burin pointu, burin plat) ou de connecter l'outil à l'alimentation électrique.

Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques

Sécurité de la zone de travail

- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence

de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

- Lors de l'utilisation de l'outil, maintenez les enfants, les personnes non autorisées et les passants à une distance de sécurité (au moins 5 mètres). Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.
- Assurez une ventilation adéquate de la zone de travail afin d'éviter une accumulation excessive de poussière.

Précautions de sécurité électrique



Avertissement ! Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique du produit (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- N'utilisez pas d'outils électriques avec les mains mouillées.
- Ne tordez pas, ne pliez pas et ne pincez pas le cordon d'alimentation.
- Ne transportez jamais l'outil par son cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la prise de la prise de courant.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la prise avant chaque utilisation. En cas de dommage, leur remplacement doit être effectué exclusivement par un électricien qualifié ou un centre de service agréé.
- Avant de mettre l'outil en marche, inspectez-le visuellement. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier présente des fissures ou si des composants sont endommagés.
- Avant de brancher la fiche à la prise de courant, assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position arrêt et que le bouton de verrouillage est désactivé.



- Évitez d'utiliser l'outil sous la pluie, par temps humide ou sur des surfaces mouillées. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente considérablement le risque d'électrocution.
- Pour les travaux en extérieur, utilisez uniquement des rallonges approuvées pour une utilisation en extérieur (avec une section transversale minimale du conducteur de 1,5 mm² pour des longueurs allant jusqu'à 25 m).
- Il est recommandé d'alimenter l'outil électrique via un circuit protégé par un dispositif différentiel résiduel (DDR/DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- N'utilisez pas l'outil électrique de force. Respectez scrupuleusement ses limites de puissance et d'utilisation spécifiées.

Précautions de sécurité personnelle

Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.



- Lors de l'utilisation de ce produit, le port d'un casque de sécurité, de lunettes de protection, de gants de protection et de protections auditives est obligatoire. Le port de chaussures de sécurité et d'un masque anti-poussière est également recommandé.

Service

Faites entretenir votre outil électrique uniquement par un personnel de réparation qualifié utilisant des pièces et accessoires de rechange d'origine afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

Mesures de sécurité spécifiques pour le marteau de démolition

- Tenez toujours fermement le marteau de démolition à deux mains, en le saisissant fermement par la poignée principale (3) et la poignée auxiliaire (6). Ne touchez pas d'autres parties du boîtier ou de la boîte de vitesses pendant l'utilisation.

- Avant de commencer la démolition ou le burinage, vérifiez la zone de travail avec un détecteur de câbles/métaux pour localiser les conduites de gaz, d'eau ou d'égouts cachées, ainsi que les câbles électriques enterrés.
- Avant d'insérer l'accessoire (burin pointu/burin plat) dans le mandrin SDS-MAX, nettoyez et graissez légèrement sa tige. Après le montage, tirez sur l'accessoire pour vous assurer qu'il est bien verrouillé dans le mandrin.
- L'outil génère de fortes vibrations lors de son fonctionnement. Pour prévenir les troubles musculo-squelettiques et la fatigue musculaire, prenez des pauses régulières de 10 à 15 minutes toutes les heures de travail.
- Ne touchez pas le ciseau plat, le ciseau pointu ou le mandrin immédiatement après avoir terminé votre travail, car ils atteignent des températures extrêmement élevées et peuvent provoquer de graves brûlures.
- N'utilisez jamais le marteau de démolition en l'appuyant uniquement sur des surfaces stables. Ne le dirigez jamais vers des personnes se trouvant à proximité.
 - Le marteau de démolition est à double isolation. Cela signifie qu'il est conçu avec deux couches d'isolation électrique totalement indépendantes qui empêchent tout contact direct entre l'utilisateur et les pièces métalliques sous tension, offrant ainsi une protection élevée contre les chocs électriques.



Utilisation prévue

Le marteau de démolition est conçu exclusivement pour un usage domestique / de bricolage (loisir) pour buriner, casser du plâtre, couper des goulottes de câbles et percer des matériaux minéraux solides (maçonnerie, brique, béton non armé ou légèrement armé, asphalte).

Cycle de service recommandé : Pour assurer une longue durée de vie au mécanisme, un cycle de fonctionnement intermittent est recommandé (par exemple, 15 à 20 minutes de fonctionnement suivies d'une pause de 10 minutes pour le refroidissement).

Cet outil n'est PAS conçu pour un usage industriel ou un fonctionnement continu à titre professionnel sur de grands chantiers de construction.

L'utilisation de cet outil sous l'eau, dans des atmosphères potentiellement explosives ou pour le compactage des sols est strictement interdite.

Préparation de l'opération



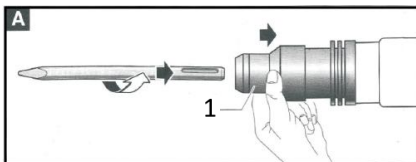
ATTENTION ! DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION D'ASSEMBLAGE, DE RÉGLAGE OU D'ENTRETIEN !

Réglage de la poignée auxiliaire

- Desserrez la poignée auxiliaire (6) en tournant la poignée/partie inférieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tournez la poignée auxiliaire dans la position la plus confortable et la plus sûre pour votre travail (elle peut pivoter à 360 degrés).
- Serrez fermement la poignée auxiliaire en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour éviter tout mouvement pendant le fonctionnement.

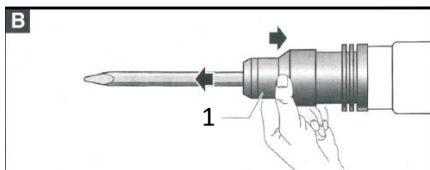
Insertion des accessoires SDS-MAX

- Nettoyez et essuyez toute poussière de la tige d'insertion de l'accessoire (ciseau pointu ou plat).
- Appliquez une fine couche de graisse spéciale sur la tige de l'accessoire. Cela réduit la friction, prévient l'usure prématurée et empêche l'accessoire de se bloquer dans le mandrin.
- Tirez vers l'arrière le manchon de verrouillage du mandrin SDS-MAX (1) et insérez l'accessoire en le tournant légèrement jusqu'à ce que vous sentiez qu'il s'engage dans les rainures, puis relâchez le manchon.
- Vérifiez le bon verrouillage en tirant fermement l'accessoire vers l'extérieur. L'accessoire doit présenter un jeu axial de quelques millimètres, mais ne doit pas se dégager du mandrin.



Retrait des accessoires SDS-MAX

- ATTENTION ! L'accessoire et le mandrin peuvent devenir très chauds pendant l'utilisation. Portez des gants de protection lors du retrait des accessoires ou laissez l'outil refroidir.
- Tirez vers l'arrière le manchon de verrouillage du mandrin (1) et retirez l'accessoire du support.
- Nettoyez l'accessoire et rangez-le dans son étui de protection.



Vérification et lubrification du mécanisme d'impact

- Vérifiez le niveau de graisse dans le carter d'engrenage toutes les 40 à 50 heures de fonctionnement, ou chaque fois que vous constatez une diminution de la force d'impact.
- À l'aide de la clé spéciale (incluse dans l'emballage), ouvrez le bouchon d'accès à la graisse (2).
- Vérifiez le niveau de lubrifiant. Si la graisse est sale, noircie ou insuffisante, nettoyez-la partiellement et ajoutez de la graisse neuve pour engrenages.

Opération



ATTENTION ! EN CAS DE BRUIT ANORMAL, DE VIBRATIONS EXCESSIVES OU D'ODEUR DE BRÛLURE PENDANT L'UTILISATION, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL, DÉBRANCHEZ-LE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ !



N'UTILISEZ PAS D'ACCESSOIRES INCOMPATIBLES AVEC CE PRODUIT. S'ASSURER QUE L'ACCESSOIRE EST CORRECTEMENT GAZEUX ET VERROUILLÉ DANS LE MANDRIN AVANT DE COMMENCER.

Allumer / Éteindre

- Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5).
- Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur (5).
- Remarque : Mettez toujours l'outil électrique en marche avant de mettre le ciseau ou la pointe en contact avec le matériau.

Fonctionnement continu (fonction de verrouillage)

- Pour un fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur (5) et, en même temps, appuyez sur le bouton de verrouillage (4), puis relâchez l'interrupteur.
- Le moteur continuera de fonctionner sans qu'il soit nécessaire de maintenir l'interrupteur enfoncé.
- Pour interrompre le fonctionnement continu, appuyez brièvement sur l'interrupteur (5) puis relâchez-le. En cas d'urgence, une brève pression sur l'interrupteur relâchera immédiatement le bouton (4).

Consignes d'utilisation

- Tenez toujours fermement le marteau de démolition à deux mains, en utilisant la poignée principale (3) et la poignée auxiliaire (6).
- Gardez toujours une base stable et un bon équilibre.
- N'exercez pas une pression excessive sur l'outil. Le marteau de démolition fonctionne par percussion pneumatique à haute puissance ; une pression trop forte réduit la course du piston,

diminue l'efficacité de l'impact et provoque une surchauffe du moteur. Une pression modérée suffit pour guider l'outil.

- Positionnez le ciseau pointu ou le ciseau plat à un angle d'environ 70° à 80° par rapport à la surface du matériau. Ne travaillez pas à un angle de 90° directement au milieu d'une plaque épaisse.
- Lorsque vous utilisez un ciseau plat, ne tentez pas de détacher de trop gros morceaux en une seule fois. Travaillez du bord du matériau vers l'intérieur, à une distance de 5 à 10 cm du bord, en laissant les débris s'évacuer facilement.
- N'utilisez PAS le burin plat ou le burin pointu comme levier pour extraire des morceaux de béton ! Cela pourrait casser l'accessoire ou endommager le mandrin SDS-MAX.
- Si le burin se bloque dans le matériau, arrêtez immédiatement l'outil. Débranchez la prise et faites délicatement bouger l'outil de gauche à droite, ou utilisez un burin ou un levier pour dégager l'accessoire bloqué.
- Évitez le tir à vide / le fonctionnement au ralenti (fonctionnement sans que le burin ne soit en contact avec le matériau), car cela provoque des chocs internes et une usure prématurée du mécanisme d'impact.
- Cycle de service et refroidissement : En cas d'utilisation intensive, faites de courtes pauses toutes les 15 à 20 minutes pour permettre au moteur et au mécanisme de refroidir. Si le carter métallique avant de l'engrenage devient chaud au toucher, arrêtez immédiatement l'utilisation et laissez l'outil refroidir à l'ombre.

Nettoyage et entretien



ATTENTION ! DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA FICHE D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE, D'INSPECTION OU D'ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT !

Nettoyage

- Veillez à ce que les fentes de ventilation du carter moteur restent propres afin d'éviter toute surchauffe. Nettoyez-les régulièrement à l'aide d'une brosse douce ou d'air comprimé à basse pression (3 bars maximum).
- Après chaque utilisation, nettoyez le boîtier et les poignées avec un chiffon doux légèrement humidifié d'eau savonneuse douce. Séchez soigneusement avec un chiffon propre.
- Nettoyez soigneusement l'intérieur et l'extérieur du mandrin SDS-MAX pour éliminer la poussière, les débris de béton et la vieille graisse.
- N'utilisez pas de solvants, d'essence, d'alcool, d'ammoniaque ou d'autres produits de nettoyage chimiques agressifs, car ils peuvent endommager les pièces et les joints en plastique.

Entretien

- Vérifiez la lubrification du mécanisme d'impact toutes les 40 à 50 heures de fonctionnement et faites l'appoint avec de la graisse spéciale conformément aux instructions de la section « Préparation à l'utilisation ».
- En raison des fortes vibrations lors du burinage, vérifiez régulièrement que toutes les vis d'assemblage et de fixation du boîtier sont bien serrées. Resserrer si nécessaire.
- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la gaine de protection à l'entrée du boîtier. Si vous constatez des fissures ou des fils dénudés, contactez immédiatement un centre de service agréé.

Stockage

- Avant le rangement, nettoyez soigneusement l'outil électrique, le mandrin et tous les accessoires utilisés.
- Appliquez une fine couche d'huile ou de graisse sur les manches des ciseaux et les surfaces métalliques non peintes pour prévenir la rouille.
- Rangez le marteau de démolition et ses accessoires dans leur étui de transport et de rangement d'origine.
- Rangez l'outil électrique dans un endroit sec, frais et bien ventilé, hors de portée des enfants

et des personnes non autorisées.

- Évitez de stocker l'outil à des températures extrêmes (inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C) et protégez-le des rayons directs du soleil.
- Ne pas emballer ni entreposer la machine dans des sacs en plastique hermétiques afin d'éviter l'accumulation d'humidité et la formation de rouille interne.



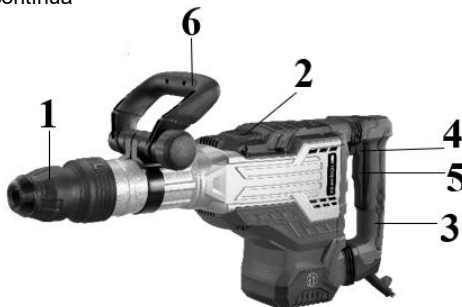
Ce produit est classé comme équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE, il est interdit de jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées. Ces déchets peuvent avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez rapporter vos DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Componentes

1. Mandril SDS-MAX
2. Tampa de acesso à graxa
3. Alça principal
4. Botão de travamento para operação contínua
5. Interruptor liga/desliga
6. Alça auxiliar ajustável

Acessórios

- 1 x Cinzel pontiagudo (18 x 320 mm)
- 1 x Cinzel plano (18 x 320 mm)
- 1 conjunto de escovas de carvão
- 1 tubo de graxa
- 1 x Chave para tampa de graxa
- 1 x Chave hexagonal (chave Allen)



Dados técnicos

Código do produto	683280
Tensão / Frequência	220-240 V / 50-60 Hz
Potência nominal	1700 W
Energia de impacto	45 J
N.º de impactos por minuto	200-2100 bpm
Nível máximo de ruído (LWA)	105 dB(A), k=1.15 dB(A)
Nível máximo de vibração	ah,CH=20.989 m/s², k=1.5 m/s²
Peso líquido	~11 kg

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e operação.



Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



Atenção! Símbolos gráficos padronizados são usados neste martelo demolidor e em todo este manual. Seu objetivo é garantir a operação segura e evitar danos ao equipamento ou ferimentos graves causados por fortes vibrações, alta energia de impacto, projeção de concreto e detritos de alvenaria ou riscos elétricos. Dada a importância crucial dessas marcações, é obrigatório que você leia, compreenda e observe atentamente o significado de cada símbolo apresentado abaixo antes de instalar acessórios (cinzel pontiagudo, cinzel plano) ou conectar a ferramenta à fonte de alimentação.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras aumentam o risco de acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos,

gases ou poeira inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

- Mantenha crianças, pessoas não autorizadas e curiosos a uma distância segura (pelo menos 5 metros) enquanto estiver usando a ferramenta. Distrações podem fazer com que você perca o controle.
- a área de trabalho esteja adequadamente ventilada para evitar o acúmulo excessivo de poeira.

Precauções de segurança elétrica



Atenção! Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão especificada na placa de identificação do produto (220–240 V ~ 50/60 Hz).

- Não utilize ferramentas elétricas com as mãos molhadas.
- Não torça, dobre ou aperte o cabo de alimentação.
- Nunca transporte a ferramenta pelo cabo de alimentação e nunca puxe o cabo para desconectar a ficha da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, objetos cortantes ou peças móveis.
- Verifique o estado do cabo de alimentação e da ficha antes de cada utilização. Se estiverem danificados, a substituição deve ser efetuada exclusivamente por um electricista qualificado ou por um centro de assistência autorizado.
- Inspeccione visualmente a ferramenta elétrica antes de ligá-la. Não utilize o aparelho se houver rachaduras na carcaça ou componentes danificados.
- Antes de ligar a ficha à tomada elétrica, certifique-se de que o interruptor Liga/Desliga está na posição Desligado e que o botão de bloqueio está desativado.



- Evite usar a ferramenta na chuva, em condições de umidade ou em superfícies molhadas. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta significativamente o risco de choque elétrico.
- Para trabalhos ao ar livre, utilize apenas extensões elétricas aprovadas para uso externo (com seção transversal mínima do condutor de 1,5 mm² para comprimentos de até 25 m).
- Recomenda-se alimentar a ferramenta elétrica através de um circuito protegido por um Dispositivo de Corrente Residual (DR/DR) com uma corrente de disparo de 30 mA ou menos.
- Não force a ferramenta elétrica. Utilize-a estritamente dentro dos limites de potência e operação especificados.

Precauções de segurança pessoal

Use sempre vestuário de proteção individual adequado. Não use roupas largas nem joias. Se tiver cabelo comprido, prenda-o. Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos em partes móveis.



- Durante a operação do produto, é obrigatório o uso de capacete de segurança, óculos de proteção, luvas de proteção e protetores auriculares. Recomenda-se também o uso de calçados de segurança e máscara contra poeira.

Serviço

Para evitar acidentes causados por reparos inadequados, a manutenção de suas ferramentas elétricas deve ser feita apenas por pessoal qualificado, utilizando peças e acessórios originais.

Medidas de segurança específicas para o martelo demolidor

- Segure sempre o martelo demolidor firmemente com ambas as mãos, segurando-o com firmeza pela alça principal (3) e pela alça auxiliar (6). Não toque em outras áreas da carcaça ou da caixa de engrenagens durante a operação.
- Antes de iniciar a demolição ou a quebra de estruturas, verifique a área de trabalho com um detector de cabos/metals para localizar tubulações de gás, água ou esgoto ocultas, bem como

cabos elétricos enterrados.

- Antes de inserir o acessório (cinzel pontiagudo/cinzel plano) no mandril SDS-MAX, limpe e lubrifique levemente a haste. Após a montagem, puxe o acessório para garantir que esteja devidamente encaixado no mandril.
- Durante o funcionamento, a ferramenta gera vibrações intensas. Para evitar distúrbios musculoesqueléticos e fadiga muscular, faça pausas regulares de 10 a 15 minutos a cada hora de trabalho.
- Não toque no formão plano, no formão pontiagudo ou no mandril imediatamente após terminar o trabalho, pois eles atingem temperaturas extremamente altas e podem causar queimaduras graves.
- Apoie sempre a ferramenta apenas em superfícies estáveis. Nunca aponte o martelo demolidor para outras pessoas próximas.



- O martelo demolidor possui isolamento duplo. Isso significa que ele foi projetado com duas camadas de isolamento elétrico completamente independentes, que impedem o operador de entrar em contato direto com partes metálicas energizadas, proporcionando um alto nível de proteção contra choque elétrico.

Uso pretendido

O martelo demolidor foi projetado exclusivamente para uso doméstico/faça você mesmo (hobby) para cinzelar, quebrar gesso, cortar canaletas de cabos e romper materiais minerais sólidos (alvenaria, tijolo, concreto não armado ou levemente armado, asfalto).

Ciclo de trabalho recomendado: Para garantir uma longa vida útil ao mecanismo, recomenda-se um ciclo de operação intermitente (por exemplo, 15 a 20 minutos de operação seguidos por uma pausa de 10 minutos para resfriamento).

Esta ferramenta NÃO foi projetada para uso industrial ou operação contínua em ambiente profissional em grandes canteiros de obras.

É estritamente proibido o uso da ferramenta debaixo d'água, em atmosferas potencialmente explosivas ou para compactação do solo.

Preparativos para a operação



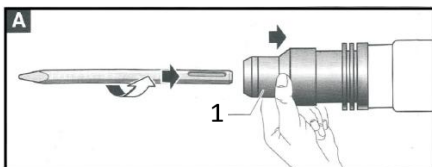
ATENÇÃO! SEMPRE DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA ANTES DE INICIAR QUALQUER MONTAGEM, AJUSTE OU MANUTENÇÃO!

Ajustando a alça auxiliar

- Solte a alça auxiliar (6) girando a pega/seção inferior no sentido anti-horário.
- Gire a alça auxiliar para a posição mais confortável e segura para o seu trabalho (ela pode ser girada 360 graus).
- Aperte firmemente a alavanca auxiliar girando-a no sentido horário para evitar movimentos durante o funcionamento.

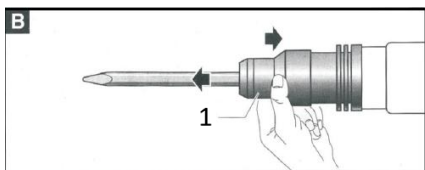
Inserindo acessórios SDS-MAX

- Limpe e remova qualquer poeira da haste de inserção do acessório (cinzel pontiagudo ou plano).
- Aplique uma fina camada de graxa especial na haste do acessório. Isso reduz o atrito, evita o desgaste prematuro e impede que o acessório fique preso no mandril.
- Puxe a manga de travamento do mandril SDS-MAX (1) e insira o acessório, girando-o ligeiramente até sentir que ele se encaixa nas ranhuras, depois solte a manga.
- Verifique o travamento correto puxando firmemente o acessório para fora. O acessório deve ter alguns milímetros de folga axial, mas não deve se soltar do mandril.



Remoção de acessórios SDS-MAX

- **ATENÇÃO!** O acessório e o mandril podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Use luvas de proteção ao remover os acessórios ou deixe a ferramenta esfriar.
- Puxe a manga de travamento do mandril (1) e puxe o acessório para fora do suporte.
- Limpe o acessório e guarde-o em seu estojo protetor.



Verificação e lubrificação do mecanismo de impacto

- Verifique o nível de graxa na caixa de engrenagens a cada 40 a 50 horas de operação, ou sempre que notar uma diminuição na força de impacto.
- Utilizando a chave especial (incluída na embalagem), abra a tampa de acesso à graxa (2).
- Verifique o nível de lubrificante. Se a graxa estiver suja, enegrecida ou em quantidade insuficiente, limpe-a parcialmente e adicione graxa nova para engrenagens.

Operação



ATENÇÃO! SE OCORRER RÚIDO ANORMAL, VIBRAÇÃO EXCESSIVA OU CHEIRO DE QUEIMADO DURANTE O USO, PARE A FERRAMENTA IMEDIATAMENTE, DESCONECTE-A DA TOMADA E ENTRE EM CONTATO COM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA!



NÃO UTILIZE ACESSÓRIOS INCOMPATÍVEIS COM ESTE PRODUTO. CERTIFIQUE-SE DE QUE O ACESSÓRIO ESTEJA DEVIDAMENTE LUBRIFICADO E TRAVADO NO MANDRIL ANTES DE INICIAR O TRABALHO.

Ligar/Desligar

- Para iniciar a ferramenta, pressione o interruptor Liga/Desliga (5).
- Para parar a ferramenta, solte o interruptor (5).
- Nota: Ligue sempre a ferramenta elétrica antes de encostar o cinzel ou a ponta de corte no material.

Operação contínua (função de bloqueio)

- Para operação contínua, pressione o interruptor (5) e, ao mesmo tempo, pressione o botão de travamento (4), depois solte o interruptor.
- O motor continuará funcionando sem que o interruptor precise ser mantido pressionado.
- Para desligar a operação contínua, pressione o interruptor (5) brevemente novamente e solte-o. Em caso de emergência, pressionar brevemente o interruptor liberará imediatamente o botão (4).

Diretrizes de operação

- Segure sempre o martelo demolidor firmemente com ambas as mãos, usando a alça principal (3) e a alça auxiliar (6).
- Mantenha sempre os pés firmes e o equilíbrio em boas condições.
- **NÃO** aplique pressão excessiva na ferramenta. O martelo demolidor funciona por meio de percussão pneumática de alta potência; pressionar com muita força reduz o curso do pistão, diminui a eficiência do impacto e superaquece o motor. Uma pressão moderada é suficiente para guiar a ferramenta.
- Posicione o cinzel pontiagudo/cinzel plano em um ângulo de aproximadamente 70° a 80° em relação à superfície do material. Não trabalhe em um ângulo de 90° diretamente no meio de uma placa espessa.
- Ao usar o cinzel plano, não tente quebrar pedaços muito grandes de uma só vez. Trabalhe da borda do material para o centro, a distâncias de 5 a 10 cm da borda, permitindo que os detritos se desprendam facilmente.

- NÃO utilize o cinzel plano ou o cinzel pontiagudo como alavanca para remover pedaços de concreto! Essa ação pode quebrar o acessório ou danificar o mandril SDS-MAX.
- Se o cinzel ficar preso no material, pare a ferramenta imediatamente. Desconecte o plugue e balance a ferramenta suavemente de um lado para o outro ou use um cinzel/alavanca separado para liberar o acessório preso.
- Evite o funcionamento a seco/em marcha lenta (operar sem que o cinzel esteja pressionando contra o material), pois isso causa choque interno e desgaste prematuro no mecanismo de impacto.
- Ciclo de trabalho e resfriamento: Durante o uso intenso, faça pequenas pausas a cada 15 a 20 minutos para permitir que o motor e o mecanismo esfriem. Se a carcaça metálica frontal da engrenagem ficar quente ao toque, pare de trabalhar e deixe a ferramenta esfriar na sombra.

Limpeza e manutenção



ATENÇÃO! SEMPRE DESCONECTE O PLUGUE DA TOMADA ANTES DE REALIZAR QUALQUER LIMPEZA, INSPEÇÃO OU MANUTENÇÃO NO EQUIPAMENTO!

Limpeza

- Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça do motor limpas para evitar o superaquecimento. Limpe-as regularmente usando uma escova macia ou ar comprimido de baixa pressão (máx. 3 bar).
- Após cada utilização, limpe a carcaça e as pegas com um pano macio ligeiramente humedecido em água com sabão neutro. Seque bem com um pano limpo.
- Limpe cuidadosamente a parte interna e externa do mandril SDS-MAX para remover poeira, resíduos de concreto e graxa antiga.
- Não utilize solventes, gasolina, álcool, amônia ou outros produtos químicos de limpeza agressivos, pois estes podem danificar peças e vedações de plástico.

Manutenção

- Verifique a lubrificação do mecanismo de impacto a cada 40 a 50 horas de operação e complete com graxa especial de acordo com as instruções em "Preparação para Operação".
- Devido às fortes vibrações durante o uso do cinzel, verifique periodicamente se todos os parafusos de montagem e fixação da carcaça estão apertados. Aperte-os, se necessário.
- Inspeção o estado do cabo de alimentação e da capa protetora na entrada da caixa. Se notar rachaduras ou fios expostos, entre em contato imediatamente com uma assistência técnica autorizada.

Armazenar

- Antes de guardar, limpe cuidadosamente a ferramenta elétrica, o mandril e todos os acessórios usados.
- Aplique uma fina camada de óleo ou graxa nas hastes dos cinzéis e nas superfícies metálicas não pintadas para evitar ferrugem.
- Coloque o martelo demolidor e os acessórios na caixa de transporte e armazenamento original.
- Guarde a ferramenta elétrica em local seco, fresco e bem ventilado, fora do alcance de crianças ou pessoas não autorizadas.
- Evite armazenar a ferramenta em temperaturas extremas (abaixo de 0°C ou acima de 40°C) e proteja-a da luz solar direta.
- Não embale ou guarde a máquina selada em sacos plásticos para evitar o acúmulo de umidade e a ferrugem interna.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.